Groupes de dosage

313905B

Pour utilisation avec un bloc d'alimentation non calorifique des mastics à moyenne ou à haute viscosité et des matériaux adhésifs. Ne pas utiliser dans un environnement présentant un quelconque danger.

Elévateur colonne simple L20c 2 pieds

20 litres (5 gallons)
Pression d'entrée d'air maximum de 100 psi (0,7 MPa, 7 bar)

S20 colonne simple 3 pouces

20 litres (5 gallons)
Pression d'entrée d'air maximum de 125 psi (0,9 MPa, 9 bar)

D60 colonne double 3 pouces

Tailles 60 litres (16 gallons), 30 litres (8 gallons),
Tailles de 20 litres (5 gallons)
Pression d'entrée d'air maximum de 150 psi (1,0 MPa, 10 bar)

D200 colonne double 3 pouces

200 litres (55 gallons), 115 litres (30 gallons),
Tailles 60 litres (16 gallons), 30 litres (8 gallons),
Tailles de 20 litres (5 gallons)
Pression d'entrée d'air maximum de 150 psi (1,0 MPa, 10 bar)

D200S colonne double 6,5 pouces

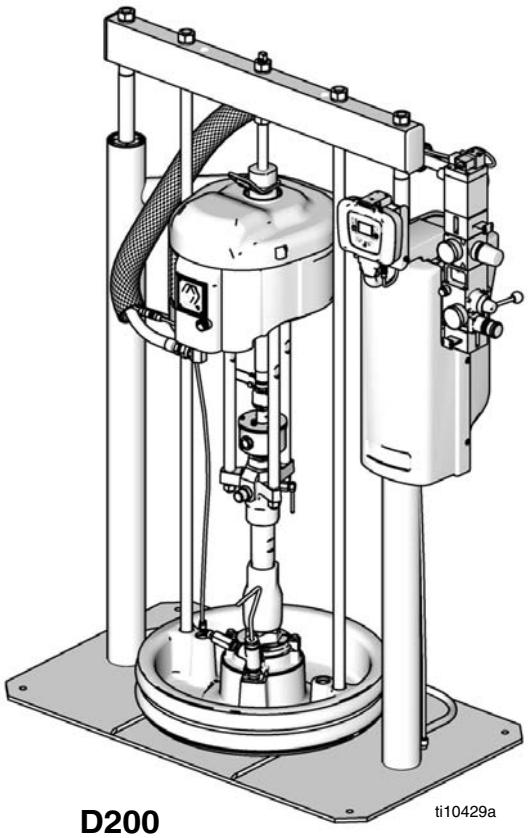
Disponible en 200 litres (55 gallons), 115 litres (30 gallons)
Pression d'entrée d'air maximum de 125 psi (0,9 MPa, 9 bar)

Instructions de sécurité importantes
Lire toutes les mises en garde et instructions de ce manuel.
Sauvegarder ces instructions.

Voir page 6 pour les informations et les autorisations sur le modèle.

Brevet USA en instance

Les composantes électriques de l'architecture de contrôle de Graco sont i nscrites sur la liste du Répertoire Intertek des produits énumérés.



ti10429a

D200
Modèle CM14BA

HO03

Table des matières

Manuels afférents 3
Traductions 3
Mises en garde 4
Modèles 6
Identification du composant 10
D200 3 pouces et D200s 6,5 pouces à double colonne 10
S20 Colonne simple 3 po et D60 Colonne double 3 po 11
L20c 2 po. Élévateur 13
Régulateurs d'air L20c 2 po 14
Installation 15
Informations générales 15
Emplacement 15
Prise de terre 15
Réglages mécaniques 16
Branchement de la boîte de contrôle à distance DataTrack sur le courant 16
Fixation et réglage du capteur signalant que le niveau du fût est bas/que le fût est vide . . . 17
Accessoires de la colonne lumineuse 17
Fixer les butées d'arrêt du fût 18
Fonctionnement des groupes de dosage 19
Procédure de décompression 19
Purger l'équipement avant de l'utiliser 19
Démarrez et ajustez l'élévateur 19
Démarrage et ajustage de la pompe 21
Changement des fûts 21
Arrêt et entretien de la pompe 22
Remplacement des garnitures 22
Réglage de la boîte de contrôle à distance DataTrak 23
Commandes et indicateurs de la boîte de contrôle à distance 24
Fonctionnement du DataTrak à distance 25
Démarrage 25
Mode de fonctionnement 25
Mode Amorçage 26
Mode installation 26
Mode diagnostic 29
Dimensions 34
Schéma de principe 36
Boîte de contrôle à distance DataTrack, Tour lumineuse, Capteur signalant que le niveau du fût est bas/que le fût est vide . . . 36
Groupes de dosage D200S, D200, S20, et D60 37
Démarrez et ajustez l'élévateur 37
Démarrage et ajustage de la pompe 38
Changement des fûts 38
Fonctionnement du DataTrak à distance 38
Groupes de dosage L20c 39
Démarrez et ajustez l'élévateur 39
Démarrage et ajustage de la pompe 40
Changement des fûts 40
Caracteristiques techniques 41
Garantie Graco standard 42
Informations Graco 42

Remarque : Les guides rapide du fonctionnement D200s, D200, D60, S20, et L20c qui figurent à la page 37- 40 peuvent être supprimés.

Manuels afférents

Manuels sur les composants, en anglais américain :

Manuel	Description
313527	Réparation-Pièces des systèmes d'alimentation
313528	Fonctionnement du groupe de dosage en tandem
313529	Réparation-Pièces des systèmes d'alimentation en tandem
312375	Check-Mate® Manuel d'instructions et pièces détachées des Pompes Volumétriques
312376	Check-Mate® Pompe et accessoires Instructions – Pièces
311827	Dura-Flo™ Manuel d'instructions et pièces détachées des Pompes Volumétriques (145cc, 180cc, 220cc, 290cc)
311825	Dura-Flo™ Manuel d'instructions et pièces détachées des Pompes Volumétriques (430cc, 580cc)
311717	Manuel d'instructions et pièces détachées des Pompes Volumétriques en acier demi-dur (1000cc)
311828	Dura-Flo™ Manuel de la pompe et accessoires (145cc, 180cc, 220cc, 290cc) et d'instructions et pièces détachées
311826	Dura-Flo™ Manuel de la pompe et accessoires (430cc, 580cc) et d'instructions et pièces détachées
311833	Two-Ball NXT™ Manuel d'instructions et pièces détachées des Pompes et accessoires (1000cc)
312889	Manuel des réparations et pièces détachées de la pompe volumétrique Check-Mate de 60 cc
312467	Manuel des réparations et pièces détachées du bas de pompe Check-Mate de 100 cc
312468	Manuel des réparations et pièces détachées du bas de pompe Check-Mate de 200 cc
312469	Manuel des réparations et pièces détachées du bas de pompe Check-Mate de 250 cc
312470	Manuel des réparations et pièces détachées du bas de pompe Check-Mate de 500 cc
311238	NXT™ Moteur à air comprimé (Modèles Nxxxxx) Instructions – Pièces
312796	NXT™ Moteur à air comprimé (Modèles Nxxxxx) Instructions – Pièces
308213	Premier® Instructions-Pièces pour le moteur à air comprimé
312374	Instructions-Pièces pour les régulateurs d'air
312491	Kit de purge de fluide de la pompe
312492	Instructions sur le Kit du rouleau de tambour
312493	Instructions sur le Kit du phare
406681	Kit pour le couvercle du cylindre

Traductions

Manuel disponible dans les langues suivantes. Voir le tableau suivant pour le no. de la référence de la notice dans une langue particulière.

Manuel	Langue
313910	Chinois
313905	Français
313906	Allemand
313915	Italien
313913	Japonais
313914	Coréen
313909	Espagnol

Mises en garde

Les mises en gardes suivantes sont relatives à la configuration, l'utilisation, la mise à la terre, l'entretien et la réparation de ce matériel. Le point d'exclamation renvoie à une mise en garde générale et le symbole de danger fait référence à des risques particuliers aux procédures. Voir ces Mises en garde. D'autres mises en garde spécifiques aux produits figurent aux endroits concernés.

⚠ MISES EN GARDE

RISQUE D'INJECTION

Le produit s'échappant à haute pression du pistolet, d'une fuite sur le flexible ou d'un composant défectueux risque de transpercer la peau. La blessure peut avoir l'aspect d'une simple coupure, mais il s'agit en fait d'une blessure sérieuse pouvant entraîner une amputation. **Consulter un médecin immédiatement.**

- Ne pas diriger le pistolet sur quelqu'un ou une partie quelconque du corps.
- Ne pas mettre la main devant la buse de projection.
- Ne jamais colmater ou dévier les fuites avec la main, le corps, un gant ou un chiffon.
- Suivre la **procédure de dépressurisation** de ce manuel à chaque interruption de la pulvérisation et avant le nettoyage, la vérification ou l'entretien du matériel.

DANGER LIÉS AUX PIÈCES MOBILES

Les pièces mobiles peuvent pincer ou amputer les doigts ou autres parties du corps.

- Tenez-vous à l'écart des pièces mobiles.
- Ne pas faire fonctionner le matériel si les gardes ou protections ont été enlevées.
- Un appareil sous pression peut démarrer de façon intempestive. Avant d'inspecter, de déplacer ou d'intervenir sur l'appareil, observer la **procédure de dépressurisation** figurant dans ce manuel. Débrancher l'alimentation électrique ou pneumatique.

RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

Les vapeurs inflammables, vapeurs de solvant et de peinture par exemple, sur le **lieu de travail** peuvent s'enflammer ou exploser. Pour empêcher tout incendie et explosion :

- Utiliser l'équipement uniquement dans des locaux bien aérés.
- Supprimer toutes les sources de feu, telles que les veilleuses, cigarettes, lampes de poche et bâches plastique (risque d'électricité statique).
- Veiller à débarrasser la zone de travail de tout résidu, comme les solvants, les chiffons et l'essence.
- Ne pas brancher ni débrancher de cordons d'alimentation électrique ni actionner de commutateur marche-arrêt ou de lumière en présence de vapeurs inflammables.
- Raccorder à la terre tous les équipements situés dans la zone de travail. Consulter les instructions de **mise à la terre**.
- N'utiliser que des flexibles mis à la terre.
- Tenir le pistolet fermement contre la paroi d'un seau mis à la terre lorsqu'on pulvérise dans le seau.
- Si l'on remarque la moindre étincelle d'électricité statique ou si l'on ressent une décharge électrique, **arrêter le travail immédiatement.** Ne pas utiliser le matériel tant que le problème n'a pas été identifié et résolu.
- La présence d'un extincteur opérationnel est obligatoire dans la zone de travail.

⚠ MISES EN GARDE

DANGER EN CAS DE MAUVAISE UTILISATION DU MATÉRIEL

Toute mauvaise utilisation du matériel peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.

- Ne pas utiliser l'appareil si l'on est fatigué ou sous l'influence de drogue ou d'alcool.
- Ne pas dépasser la pression de service maximum ou la température spécifiée de l'élément le plus faible du système. Voir les **caractéristiques techniques** dans les manuels de tous les équipements.
- Ne pas quitter la zone de travail tant l'équipement est en marche ou sous pression. Éteignez tous les équipements et suivez la **Procédure de Décompression** de ce manuel quand ces équipements ne sont pas utilisés.
- Vérifier l'équipement tous les jours. Réparer ou remplacer immédiatement les pièces usées ou endommagées uniquement par des pièces de rechange d'origine du fabricant.
- Ne pas modifier cet équipement.
- Utiliser le matériel uniquement aux fins auxquelles il est prévu. Pour plus d'information, appelez votre distributeur Graco.
- Écarter les flexibles et câbles électriques des zones de circulation, des bords coupants, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes.
- Ne pas plier ni trop cintrer les flexibles ni les utiliser pour tirer l'appareil.
- Tenir les enfants et animaux à l'écart du site de travail.
- Se conformer à toutes les règles de sécurité en vigueur.

RISQUE DE DECHARGE ELECTRIQUE

Cet équipement doit être relié à la terre. Une mauvaise mise à la terre, un mauvais réglage ou une mauvaise utilisation du système peut provoquer une décharge électrique.

- Mettre hors tension et débrancher le câble d'alimentation avant de procéder à un entretien du matériel.
- N'utiliser que des prises électriques reliées à la terre.
- N'utiliser que des rallonges à 3 conducteurs.
- S'assurer que les contacts de mise à la terre sont intacts sur les câbles d'alimentation ou d'extension.
- Ne pas exposer à la pluie. Entreposer à l'intérieur.

DANGER DE PROJECTION

Les produits toxiques ou chauds peuvent causer des blessures graves en cas d'éclaboussures dans les yeux et sur la peau. Lors de la purge du plateau, des projections peuvent se produire.

- Utiliser la pression minimale d'air lors du démontage du plateau fût.

DANGERS PRESENTES PAR LES PRODUITS OU VAPEURS TOXIQUES

Les produits ou vapeurs toxiques peuvent causer des accidents corporels graves ou même mortels en cas de projection dans les yeux ou sur la peau, ou en cas d'inhalation ou d'ingestion.

- Lire les fiches MSDS pour prendre connaissance des risques spécifiques aux produits utilisés.
- Stockez les produits dangereux dans des récipients agréés et ne vous en débarrassez que conformément à la réglementation en vigueur.
- Toujours porter des gants imperméables lors de la pulvérisation ou du nettoyage de l'équipement.
- Si cet équipement doit être utilisé avec de l'isocyanate, de plus amples informations sur les isocyanates sont fournies dans la section intitulée « Utilisation avec des isocyanates » du présent manuel.

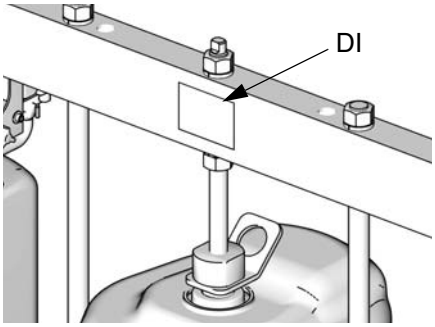
ÉQUIPEMENT DE PROTECTION PERSONNEL

Il est impératif que le personnel porte un équipement de protection approprié quand il travaille ou se trouve dans la zone de fonctionnement de l'installation pour éviter des blessures graves telles que des lésions oculaires, inhalation de fumées toxiques, brûlures et perte de l'ouïe notamment. Cet équipement comprend ce qui suit, cette liste n'étant pas exhaustive :

- Lunettes de sécurité
- Le port de vêtements de sécurité et d'un respirateur est conseillé par le fabricant de produit et de solvant
- Gants
- Casque antibruit

Modèles

Vérifiez la présence d'une référence à 6 chiffres sur la plaque d'identification (DI) du groupe de dosage. Utilisez la matrice suivante pour déterminer les composants du groupe de dosage en fonction de ces six chiffres. Par exemple, la pièce No. **CM14BA** correspond à un groupe de dosage (**CM**), une pompe volumétrique en acier demi-dur Check-Mate 100 MaxLife® avec un moteur à air comprimé 2200 NXT équipé d'un DataTrak distant (code pompe **14**), un élévateur à double colonne de 3 pouces équipé des commandes pneumatiques intégrées (**B**) et d'un cylindre non revêtu de 55-gallons avec un joint en néoprène (**A**).



ti11157a

Systèmes avec le **GD** comme premier et second chiffre sont des groupes de dosage Dura-Flo.
Certaines configurations de la matrice suivante ne peuvent être assemblées. Consultez le guide de Sélection des Produits pour savoir quels systèmes sont disponibles.

Pour commander des pièces, consultez le chapitre **Pièces** du manuel 313527. Les chiffres de la matrice sur la page suivante ne correspondent pas aux références des pièces figurant sur les schémas et dans les listes.

Tous les groupes de dosage avec DataTrak et alimentations de 24 Vdc ou 100-240 Vac sont approuvés ETL.

Recognized Component
110474
Certified to CAN/CSA CSA-C22.2 No. 14-05
Conforms to UL 508

CM	14	B					A				
Premier et deuxième chiffres	**Troisième et quatrième chiffre**	**Cinquième chiffre**					**Sixième chiffre**				
		Options de l'élévateur					**Options des plateaux et des joints**				
	Code de la pompe		**Taille**	**Style**	**Tension de la boîte DataTrak**	**Régulateurs d'air**		**Pompe Taille**	**Pompe Style**	**Produit du cylindre**	**Joint Matériau**
CM (Alimentation Système avec pompe volumétrique Check-Mate)	(Voir Tableau 1 pour le Code de pompe Check-Mate de 2 chiffres)	**1**	2 po.	L20c	Disparition de tension	Panneau de régulation d'air	**B**	20 L (5 Gal)	F, SW	CS	Nitrile
		2	3 po.	S20c	Disparition de tension	INT	**C**	20 L (5 Gal)	F, SW	CS	Polyuréthane
		3	3 po.	S20	Disparition de tension	INT	**F**	20 L (5 Gal)	F, SW	SST	Revêtement PTFE
		4	3 po.	D60	Disparition de tension	INT	**G**	20 L (5 Gal)	F, DW	CS	Nitrile
GD (Alimentation Système avec Dura-Flo pompe volumétrique)	(Voir Table 2 pour le Code de pompe Dura-Flo de 2 chiffres)	**5**	3 po.	D200	Disparition de tension	INT	**H**	20 L (5 Gal)	F, DW	CS	Polyuréthane
		6	3 po	D200i	Disparition de tension	Verrouillage à 2 touches	**J**	30 L (8 Gal)	F, SW	CS	Nitrile
		7	6,5 po.	D200s	Disparition de tension	INT	**K**	30 L (8 Gal)	F, SW	CS	Polyuréthane
		8	6,5 po.	D200si	Disparition de tension	Verrouillage à 2 touches	**L**	30 L (8 Gal)	F, SW	SST	Revêtement PTFE
		9	3 po.	D200	24 Vdc	INT	**M**	30 L (8 Gal)	F, DW	CS	Nitrile
		A	3 po.	D200i	24 Vdc	Verrouillage à 2 touches	**R**	30 L (8 Gal)	F, DW	CS	Polyuréthane
		B	3 po.	D200	100-240 Vca	INT	**S**	60 L (16 Gal)	F, SW	CS	Nitrile
		C	3 po.	D200i	100-240 Vca	Verrouillage à 2 touches	**T**	60 L (16 Gal)	F, SW	CS	Polyuréthane
		F	6,5 po.	D200s	24 Vdc	INT	**U**	60 L (16 Gal)	F, SW	SST	Revêtement PTFE
		G	6,5 po.	D200si	24 Vdc	Verrouillage à 2 touches	**W**	60 L (16 Gal)	F, DW	CS	Nitrile
		H	6,5 po.	D200s	100-240 Vca	INT	**Y**	60 L (16 Gal)	F, DW	CS	Polyuréthane
		J	6,5 po.	D200si	100-240 Vca	Verrouillage à 2 touches	**7**	115 L 30 Gal	D	CS	EPDM
		L	3 po.	S20	100-240 Vca	INT	**8**	200 L (55 Gal)	DR	AL revêtement PTFE	EPDM
		M	3 po.	S20	24 Vdc	INT	**9**	200 L (55 Gal)	DR	AL	EPDM
		R	3 po.	D60	100-240 Vca	INT	**A**	200 L (55 Gal)	DR	AL	Néoprène
		T	3 po.	D60i	100-240 Vca	Verrouillage à 2 touches					
		U	3 po.	D60	24 Vdc	INT					
		W	3 po.	D60i	24 Vdc	Verrouillage à 2 touches					
		Y	3 po.	D60i	Disparition de tension	Verrouillage à 2 touches					

CLÉ :

S = Élévateur à colonne simple
C = Monté sur chariot
D = Élévateur à double colonne
i = Dispositif de verrouillage à 2 touches
s = 6,5 pouces
INT = Commandes pneumatiques intégrées
F = Plat
D = D Style
DR = Joint torique double
SW = Racleur simple
DW = Racleur double

Tableau 1 : Code d'identification de la pompe Check-Mate /Indice de référence de la pièce

Code de la pompe	No. de pièce de la pompe (voir manuel 312376)
NXT 200/CM 60	
4A	P05LCS
4B	P05LCM
4C	P05LSS
4F	P05LSM
NXT 400/CM 60	
6A	P11LCS
6B	P11LCM
6C	P11LSS
6F	P11LSM
6G	P11RCS
6H	P11RCM
6J	P11RSS
6K	P11RSM
61	P11SCS
62	P11SCM
63	P11SSS
64	P11SSM
NXT 700/CM 60	
7A	P20LCS
7B	P20LCM
7C	P20LSS
7F	P20LSM
7G	P20RCS
7H	P20RCM
7J	P20RSS
7K	P20RSM
71	P20SCS
72	P20SCM
73	P20SSS
74	P20SSM
NXT 1200/CM 60	
8A	P38LCS
8B	P38LCM
8C	P38LSS
8F	P38LSM
8G	P38RCS
8H	P38RCM
8J	P38RSS
8K	P38RSM

Code de la pompe	No. de pièce de la pompe (voir manuel 312376)
81	P38SCS
82	P38SCM
83	P38SSS
84	P38SSM
NXT 1800/CM 60	
9A	P61LCS
9B	P61LCM
9C	P61LSS
9F	P61LSM
9G	P61RCS
9H	P61RCM
9J	P61RSS
9K	P61RSM
91	P61SCS
92	P61SCM
93	P61SSS
94	P61SSM
NXT 2200/CM 100	
11	P40LCS
12	P40LCM
1F	P40LSS
1G	P40LSM
13	P40RCS
14	P40RCM
1H	P40RSS
1J	P40RSM
10	P40SSS
1A	P40SSM
19	P40SCS
NXT 3400/CM 100	
15	P63LCS
16	P63LCM
1T	P63LSS
1U	P63LSM
17	P63RCS
18	P63RCM
1W	P63RSS
1Y	P63RSM
1B	P63SSS
1C	P63SSM

Code de la pompe	No. de pièce de la pompe (voir manuel 312376)
NXT 2200/CM 200	
21	P23LCS
22	P23LCM
23	P23RCS
24	P23RCM
25	P23LSS
26	P23LSM
27	P23RSS
28	P23RSM
NXT 3400/CM 200	
29	P36LCS
2A	P36LCM
2B	P36RCS
2C	P36RCM
2F	P36LSS
2G	P36LSM
2H	P36RSS
2J	P36RSM
NXT 6500/CM 200	
2L	P68LCS
2M	P68LCM
2R	P68RCS
2S	P68RCM
2T	P68LSS
2U	P68LSM
2W	P68RSS
2Y	P68RSM
20	P68SCS
NXT 3400/CM 250	
31	P29LCS
32	P29LCM
33	P29RCS
34	P29RCM
35	P29LSS
36	P29LSM
37	P29RSS
38	P29RSM

Code de la pompe	No. de pièce de la pompe (voir manuel 312376)
NXT 6500/CM 250	
39	P55LCS
3A	P55LCM
3B	P55RCS
3C	P55RCM
3F	P55LSS
3G	P55LSM
3H	P55RSS
3J	P55RSM
Premier/CM 250	
3L	P82LCS
3M	P82LCM
3R	P82LSS
3S	P82LSM
NXT 3400/CM 500	
51	P14LCS
52	P14LCM
53	P14RCS
54	P14RCM
55	P14LSS
56	P14LSM
57	P14RSS
58	P14RSM
NXT 6500/CM 500	
59	P26LCS
5A	P26LCM
5B	P26RCS
5C	P26RCM
5F	P26LSS
5G	P26LSM
5H	P26RSS
5J	P26RSM
Premier/CM 500	
5L	P39LCS
5M	P39LCM
5R	P39LSS
5S	P39LSM
No de la pompe	
NN	

Consultez le manuel 312376 ou la plaque d'identification située sur la pompe pour connaître la référence de la pompe.

Tableau 2 : Code d'identification/Indice de référence de la pompe Dura-Flo

Code de la pompe	Référence de la pièce de la pompe (voir manuel 311828)
NXT 2200/DF 145SS	
A1	P31LSS
A2	P31LSM
A3	P31HSS
A4	P31HSM
NXT 3400/DF 145SS	
B1	P46LSS
B2	P46LSM
B3	P46HSS
B4	P46HSM
NXT 3400/DF 180SS	
B5	P41LSS
B6	P41LSM
B7	P41HSS
B8	P41HSM
NXT 3400/DF 220SS	
C1	P30LSS
C2	P30LSM
C3	P30HSS
C4	P30HSM
NXT 6500/DF 220SS	
CA	P57LSS
CB	P57LSM
CC	P57HSS
CD	P57HSM
NXT 6500/DF 290SS	
D1	P45LSS
D2	P45LSM
D3	P45HSS
D4	P45HSM
Premier/DF 290SS	
DL	P67LSS
DM	P67LSM
DR	P67HSS
DS	P67HSM

Code de la pompe	Référence de la pièce de la pompe (voir manuel 311826)
NXT 3400/DF 430CS	
E1	P15LCS
E2	P15LCM
E3	P15HCS
E4	P15HCM
NXT 3400/DF 430SS	
E5	P15LSS
E6	P15LSM
E7	P15HSS
E8	P15HSM
NXT 6500/DF 430CS	
E9	P32LCS
EA	P32LCM
EB	P32HCS
EC	P32HCM
NXT 6500/DF 430SS	
EF	P32LSS
EG	P32LSM
EH	P32HSS
EJ	P32HSM
Premier/DF 430	
EL	P44LSS
EM	P44LSM
ER	P44LCS
ES	P44LCM
NXT 3400/DF 580CS	
F1	P12LCS
F2	P12LCM
F3	P12HCS
F4	P12HCM
NXT 3400/DF 580SS	
F5	P12LSS
F6	P12LSM
F7	P12HSS
F8	P12HSM

Code de la pompe	Référence de la pièce de la pompe (voir manuel 311826)
NXT 6500/DF 580CS	
F9	P22LCS
FA	P22LCM
FB	P22HCS
FC	P22HCM
NXT 6500/DF 580SS	
FF	P22LSS
FG	P22LSM
FH	P22HSS
FJ	P22HSM
Premier/DF 580CS	
FL	P34LSS
FM	P34LSM
FR	P34LCS
FS	P34LCM

Code de la pompe	Référence de la pièce de la pompe (voir manuel 311833)
NXT 3400/DF 1000CS	
G1	P06LCS
G2	P06LCM
G3	P06HCS
G4	P06HCM
NXT 3400/DF 1000SS	
G5	P06LSS
G6	P06LSM
G7	P06HSS
G8	P06HSM
NXT 6500/DF 1000CS	
G9	P10LCS
GA	P10LCM
GB	P10HCS
GC	P10HCM
NXT 6500/DF 1000SS	
GF	P10LSS
GG	P10LSM
GH	P10HSS
GJ	P10HSM
Premier/DF 1000	
GL	NR
GM	NR
GR	NR
GS	NR

NR = Compressé

Identification du composant

D200 3 pouces et D200s 6,5 pouces à double colonne

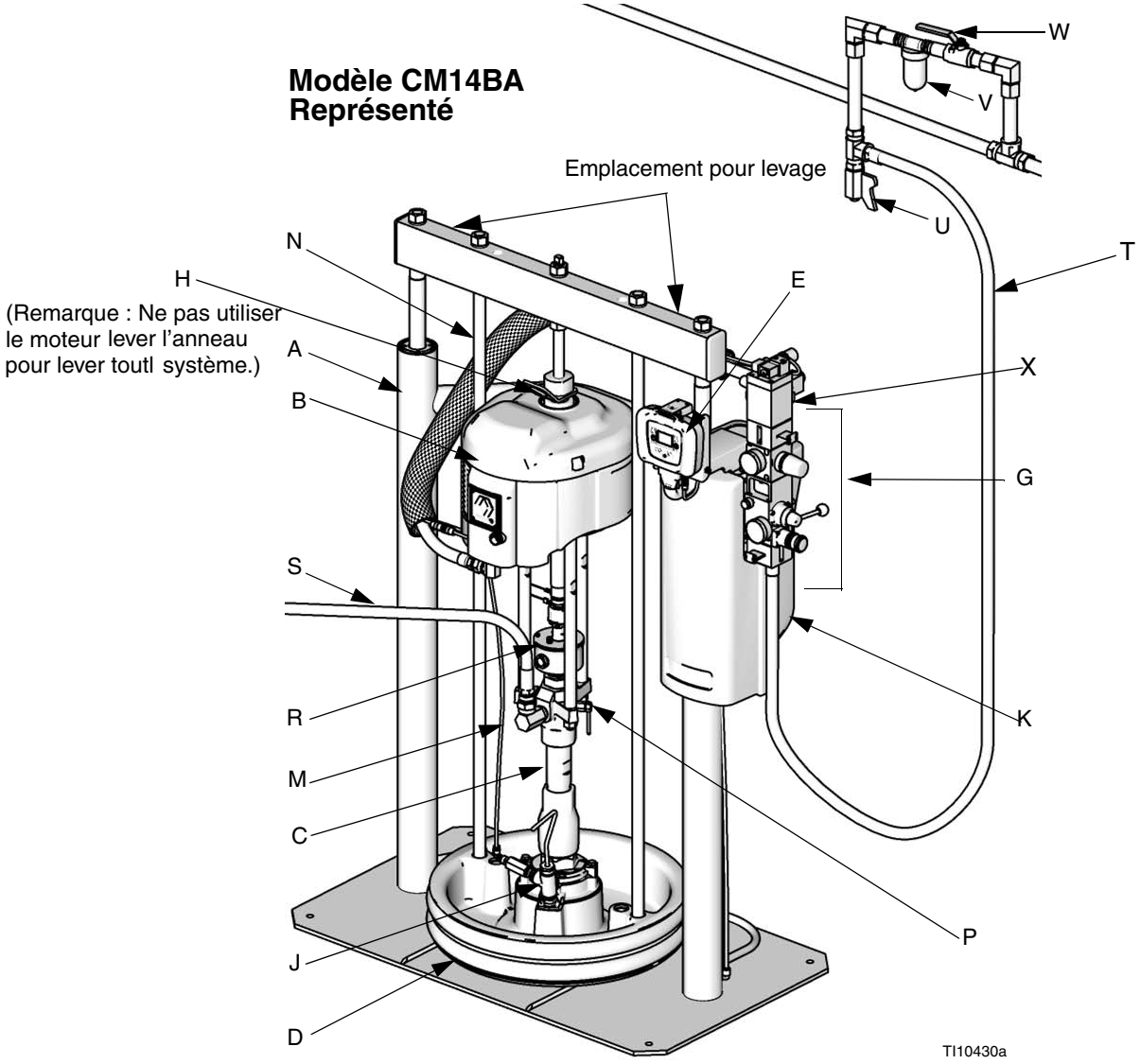


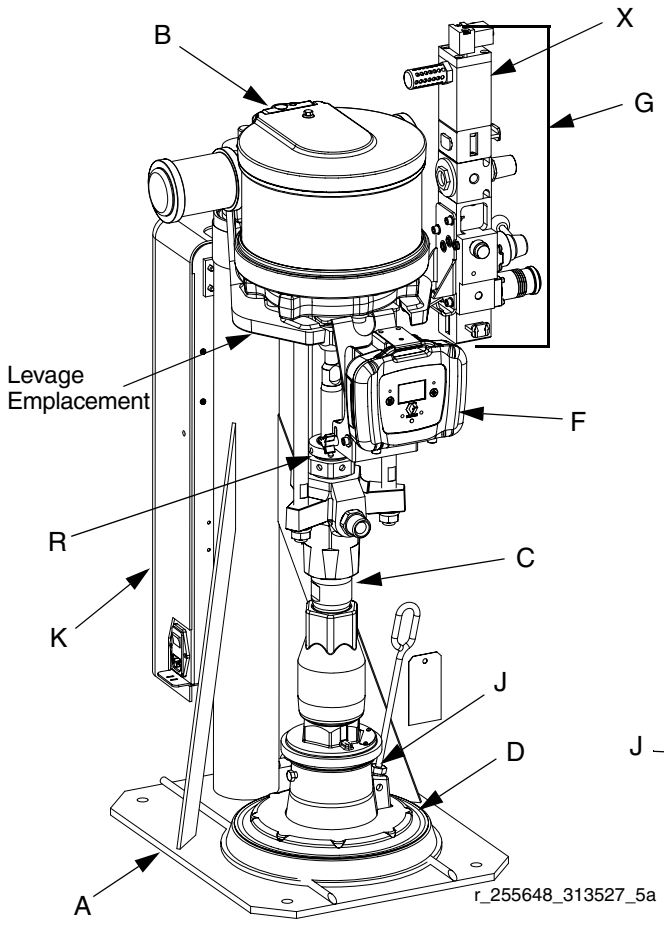
FIG. 1

Clé :

A Assemblage de l'élévateur
B Moteur pneumatique
C Pompe volumétrique
D Pompe
E DataTrak à distance (système à élév simple) ou Module d'affichage (systèmes en tandem)
G Commandes pneumatiques intégrées (voir FIG. 3)
F Anneau de levage du moteur pneumatique
J Orifice de purge du plateau
K Boîtier d'alimentation électrique
M Tuyauteries de purge de l'air
N Tige de levage du plateau
P Vanne de purge de la pompe
R Réservoir d'huile fermé
S Tuyauteries du produit (non fournies)
T Tuyauteries d'air principales (non fournies)
U Valve de purge de la conduite d'air (non fournie)
V Filtre à air (non fourni)
W Soupape d'arrêt d'air de type purgeur (non fournie)
X Electrovanne du moteur pneumatique

S20 Colonne simple 3 po et D60 Colonne double 3 po

Modèle CM9HLB représenté



Modèle CM2MRY représenté

(Remarque : Ne pas utiliser le moteur lever l'anneau pour lever tout le système.)

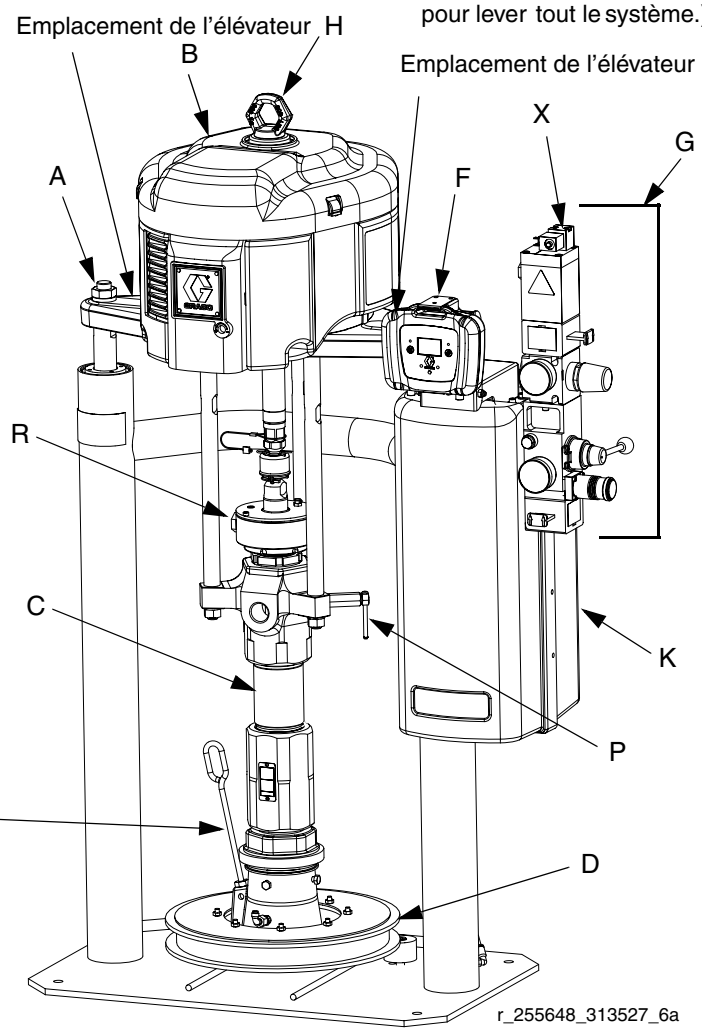


FIG. 2

Clé :

- A Assemblage de l'élévateur
- B Moteur pneumatique
- C Pompe volumétrique
- D Pompe
- F DataTrak à distance (système à élév simple) ou Module d'affichage (systèmes en tandem)
- G Commandes pneumatiques intégrées (voir FIG. 3)
- H Anneau de levage
- J Orifice de purge du plateau
- K Boîtier électrique (sous le plateau)
- P Vanne de purge de la pompe
- R Réservoir d'huile fermé
- S Tuyauteries du produit (non fournies voir FIG. 1)
- T Tuyauteries d'air (non fournies voir FIG. 1)
- U Vanne de purge de la conduite d'air (non fournie voir FIG. 1)
- V Filtre à air (non fourni voir FIG. 1)
- W Soupape d'arrêt d'air de type purgeur (non fournie voir FIG. 1)
- X Electrovanne du moteur pneumatique

Commandes pneumatiques intégrées

Modèles D200, D200s, D60, et S20

Les commandes pneumatiques intégrées comprennent :

- **La soupape à glissière principale (BA) :** ouvre et coupe l'arrivée d'air vers le groupe. Lorsqu'elle est fermée, la soupape libère de la pression en aval.
- **Régulateur d'air de l'élévateur (BB) :** commande l'augmentation et la diminution de la pression au niveau du élév et la pression de purge.
- **Vanne de commande de l'élévateur (BC) :** commande le sens dans lequel l'élévateur tourne.
- **Orifice d'échappement équipé d'un silencieux (BD)**
- **Régulateur du moteur pneumatique (BE) :** commande la pression d'air envoyée vers le moteur.
- **Soupape à glissière du moteur pneumatique (BF) :** ouvre et coupe l'arrivée d'air vers le moteur pneumatique. Lorsqu'elle est fermée, la soupape libère l'air emprisonné entre elle et le moteur pneumatique. Fermez la vanne pour couper l'air. **La boîte de contrôle à distance DataTrak :** Solénoïde d'air (X, FIG. 1), la soupape à glissière du moteur pneumatique (BF) et la soupape à glissière de l'alimentation en air principale (BA) doivent être ouvertes pour que l'air puisse circuler. (Voir le chapitre **Configuration de la boîte de contrôle à distance DataTrack,** page 23.)
- **Touche de purge (BG) :** ouvre et coupe l'arrivée d'air permettant de soulever le plateau hors d'un fût vide.

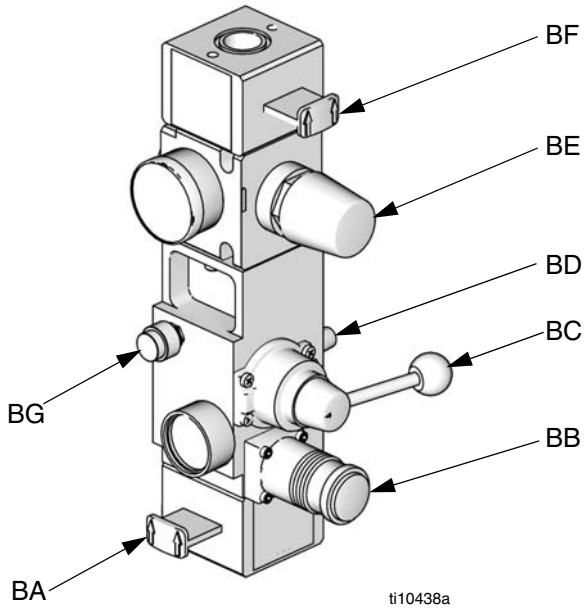


FIG. 3 : Commandes pneumatiques intégrées

Accessoires de tuyauteries d'air

Voir FIG. 1.

- **Vanne de purge de la tuyauterie (U)**
- **Filtre de la tuyauterie (V) :** filtre les impuretés dangereuses et l'humidité contenues dans l'air comprimé.
- **Deuxième vanne d'air de type purgeur (W) :** isole les accessoires de tuyauteries d'air et le groupe de dosage pour effectuer leur entretien. La placer en amont de tous les autres organes sur la conduite d'air.
- **Soupape de dégagement d'air** (reliée au régulateur d'air de l'élévateur, non visible) : libère automatiquement l'excès de pression.

Commandes pneumatiques à verrouillage à 2 touches

Modèles D60i, D200i, et D200si

Les unités équipées de commandes à verrouillage à 2 touches comprennent les composants supplémentaires suivants :

- **Module à 2 touches :** voir manuel 312374 pour les informations.
- **Interrupteur à galet (CA) :** coupe l'arrivée d'air lorsqu'il entre en contact avec le vérin du support. L'opérateur devra Maintenir les touches d'activation enfoncées simultanément pour remettre l'élévateur en mouvement.

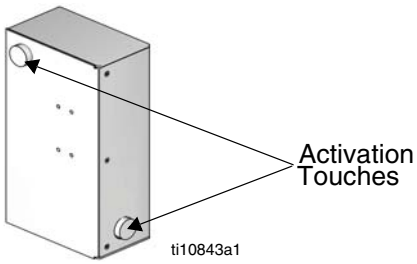


FIG. 4

- **Vérin du support (CB) :** fixé sur la tige de levage du plateau. Lorsque le plateau se trouve à l'extérieur du fût, le vérin entre en contact avec le galet.

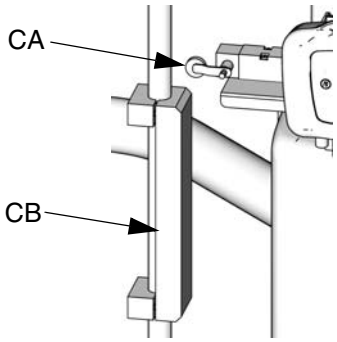


FIG. 5

L20c 2 po. Élévateur

Modèle CM7B1G représenté

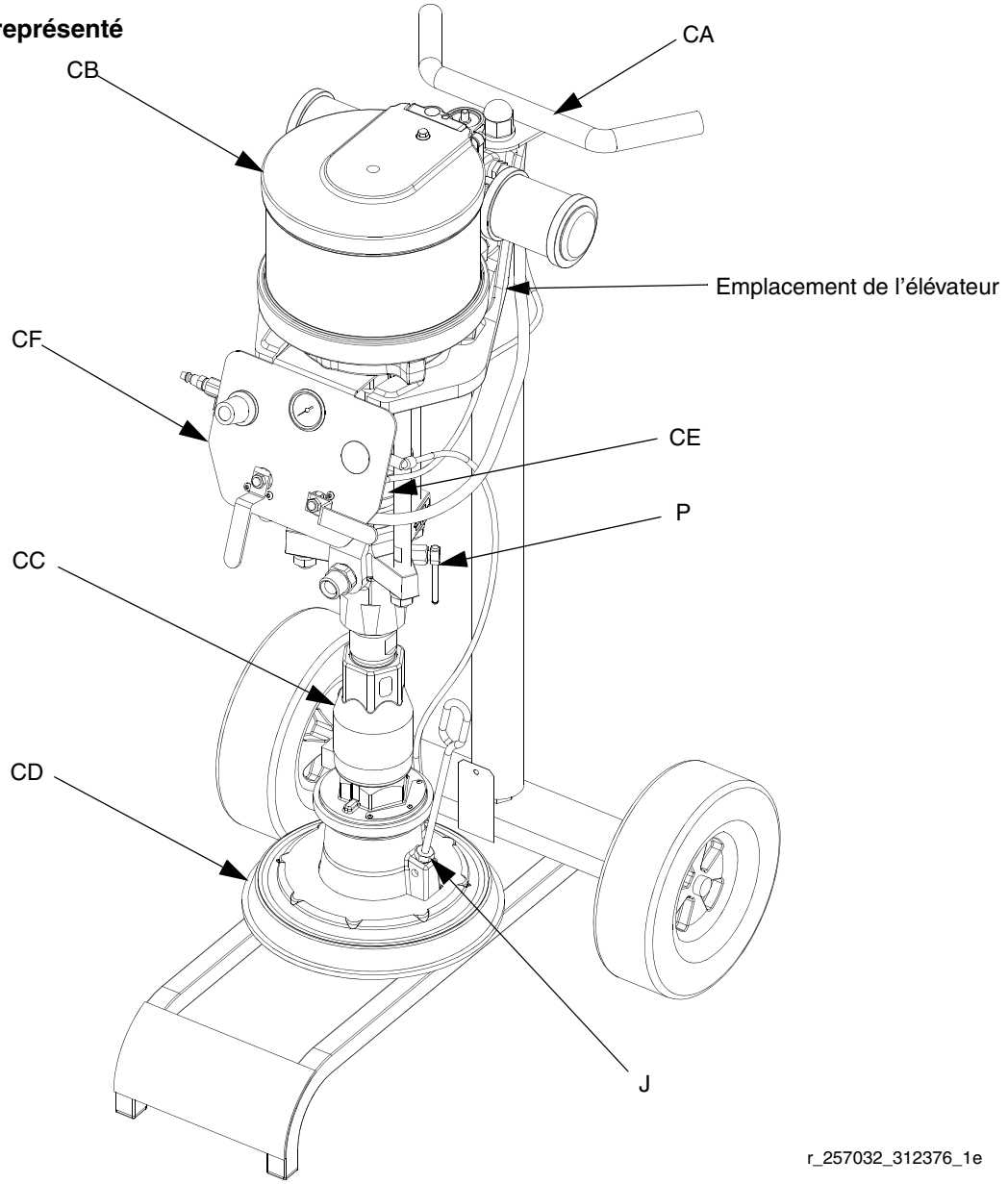


FIG. 6

Clé :
CA Chariot de l’élévateur
CB Moteur pneumatique
CC Pompe volumétrique
CD Plateau
CE Cuvette humide encastrée (derrière les régulateurs d’air)
CF Elévateur et Régulateurs d’air de la pompe
J Orifice de purge du plateau
P Vanne de purge de la pompe

Régulateurs d’air L20c 2 po

- **Régulateur du moteur pneumatique (DA) :** commande la pression d’air envoyée vers le moteur.
- **Touche de purge (DB) :** ouvre et coupe l’arrivée d’air permettant de soulever le plateau hors d’un fût vide.
- **Vanne d’arrêt du moteur pneumatique (DC) :** ouvre et coupe l’arrivée d’air vers le moteur pneumatique.
- **Vanne de commande de l’élévateur (DD) :** contrôle la direction de l’élévateur.

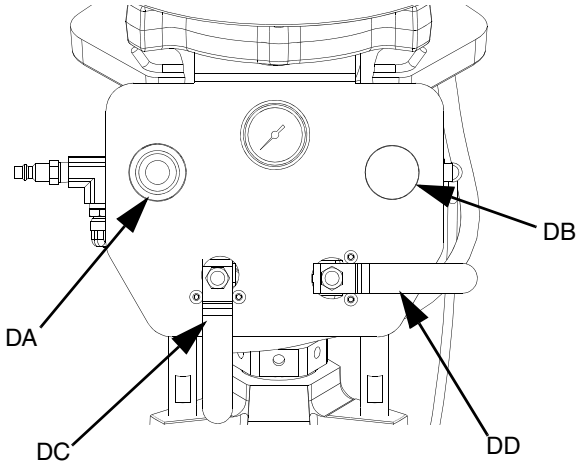


FIG. 7 : Régulateurs d’air de l’élévateur

Flexibles air et produit

S’assurer que tous les flexibles d’air (T) et les flexibles produit (S) sont correctement dimensionnés et adaptés pour supporter la pression du système. N’utilisez que des flexibles conducteurs d’électricité. Les flexibles produit doivent être munis à chaque extrémité de protections spiralées. L’ajout d’un flexible court et un joint articulé entre le flexible produit principale et le pistolet/la vanne permet d’obtenir plus de flexibilité en terme de mouvements au niveau du pistolet/de la vanne.

Installation

Informations générales

Les nombres et les lettres de référence apparaissant entre parenthèses dans le texte se rapportent aux légendes des figures.

Graco tient des accessoires à votre disposition. Assurez-vous que tous les accessoires sont correctement dimensionnés et qu'ils ont la capacité de pression requis par le système.

FIG. 1, FIG. 2, et FIG. 6 constituent simplement un guide pour le choix et l'installation des accessoires et des composants du système. Prenez contact avec votre distributeur Graco qui vous aidera à déterminer la configuration du système qui répondra à vos besoins particuliers.

Emplacement

REMARQUE
Soulevez toujours le groupe de dosage aux endroits prévus à cet effet (voir FIG. 1, FIG. 2, et FIG. 6). **Ne** le soulevez d'aucune autre manière que celle indiquée.

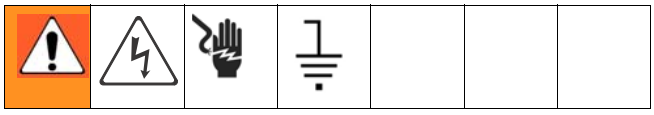
Fixez une élingue de levage aux endroits prévus pour le levage. Soulevez le groupe de la palette à l'aide d'une grue ou d'un chariot élévateur à fourche.

Positionnez l'élévateur de manière à ce que les commandes pneumatiques soient facilement accessibles. Assurez-vous qu'il y ait suffisamment d'espace au-dessus de l'élévateur pour que celui-ci puisse se relever complètement. (Voir **Dimensions,** page 34.)

En vous servant des trous percés dans l'embase comme guide, forez des trous pour des vis d'ancrage de 13 mm.

Assurez-vous que l'embase de l'élévateur est de niveau en tous points. Si nécessaire, mettre l'embase de niveau à l'aide de cales métalliques. Fixez l'embase sur le sol à l'aide de boulons de 13 mm suffisamment longs pour empêcher l'unité de basculer.

Prise de terre



REMARQUE
Cet équipement doit être mis à la terre. Une mise à la terre réduit le risque de choc statique ou électrique en permettant au courant électrique dû à une charge statique ou un court-circuit de s'échapper par ce fil.

Pompe : utiliser un câble de terre et un collier de mise à la terre. Desserrez le contre-écrou et enlevez la rondelle de la cosse de mise à la terre. Introduisez l'une des extrémités du câble de terre dans l'encoche de la cosse et serrez soigneusement le contre-écrou. Raccordez l'autre extrémité du fil à une véritable terre. Voir FIG. 8.

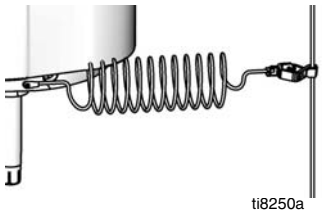


FIG. 8

Flexibles d'air et de produit : n'utilisez que des flexibles de produit conducteurs d'une longueur totale de 150 m au maximum pour assurer la continuité de la mise à la terre. Vérifiez la résistance électrique des flexibles. Si la résistance totale à la terre dépasse 29 megohms, remplacez le flexible immédiatement.

Compresseur d'air : suivre les recommandations du fabricant.

Pistolet de pulvérisation/vanne distributrice : effectuer la mise à la terre par branchement sur un flexible produit et une pompe correctement reliés à la terre.

Réservoir de produit : respecter la réglementation locale.

Objet à peindre : respecter la réglementation locale.

Seaux de solvants pour purger le groupe : respecter la réglementation locale. Utilisez uniquement des seaux métalliques conducteurs posés sur une surface mise à la terre. Ne jamais poser un seau sur une surface non conductrice, papier ou carton, qui interrompt la mise à la terre.

Pour maintenir la mise à la terre de manière continue pendant le rinçage ou la dépressurisation : maintenez fermement la partie métallique de la vanne de distribution vers le seau métallique à la terre, puis ouvrez la vanne.

Réglages mécaniques

1. Remplissez aux 2/3 le réservoir d'huile de la pompe volumétrique de lubrifiant pour garniture (TSL) Graco.
2. Dévissez totalement les régulateurs d'air dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et fermez toutes les vannes d'arrêt.
3. Branchez la conduite d'air d'une source d'air sur l'entrée d'air du système. Voir FIG. 1 ou FIG. 2. Consultez les courbes de rendement de la pompe dans le manuel 312376 pour déterminer vos besoins en ventilation. Utilisez un flexible d'alimentation capable de véhiculer la quantité d'air nécessaire.

Les débranchements rapide limitent le débit des grand moteurs pneumatiques.

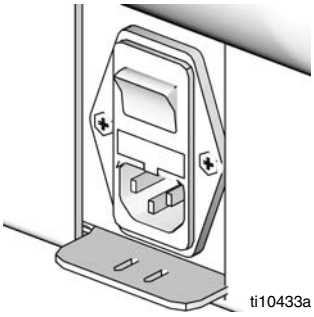
Branchement de la boîte de contrôle à distance DataTrack sur le courant

100-240 Vca

Le système est équipé d'un raccordement d'alimentation électrique IEC-C14 situé au dos du boîtier électrique. L'utilisateur devra avoir à portée de main un adaptateur approprié. L'alimentation en 100-240 VCA doit être capable de produire au moins 1,2 ampères et être équipée d'un dispositif de protection ampèremétrique correspondant à l'épaisseur du câble fourni.

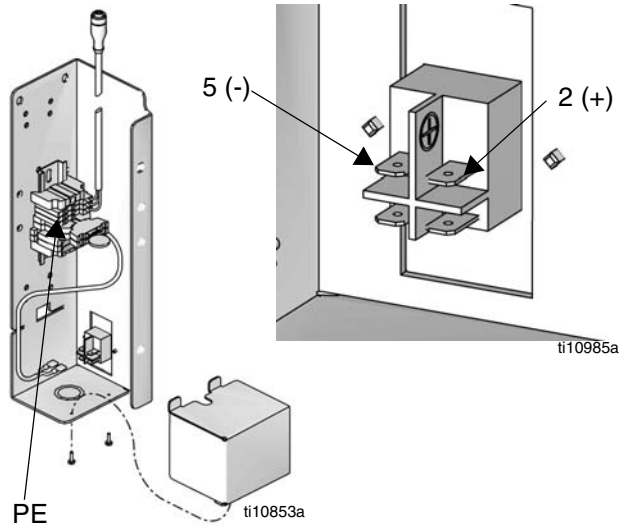
Fréquence	Tension	Courant max.	Phase
50-60 Hz	100-240 Vca	1,2 ampères	1

Demandez à un électricien formé d'installer et de vérifier les branchements électriques en fonction des normes locales. Branchez le cordon d'alimentation sur la sortie située au dos du boîtier électrique et sur une prise électrique mise à la terre. Si nécessaire, utilisez une attache pour maintenir le cordon en place.



24 Vdc

Reliez les modules d'alimentation de 24 V de catégorie 2 aux bornes de l'unité de 24 V : +24 Vcc sur la borne 2 (+) et -24 Vcc sur la borne 5 (-). Relier le conducteur de terre (PE) à la borne marquée ⏚.



L'alimentation en 24 Vcc doit être capable de produire au moins 1,2 ampères et être équipée d'un dispositif de protection ampèremétrique d'une puissance inférieure ou égale à 2,5 ampères.

Tension	Courant max.
24 Vdc	1,2 ampères

Demandez à un électricien formé d'installer et de vérifier les branchements électriques en fonction des normes locales.

Fixation et réglage du capteur signalant que le niveau du fût est bas/que le fût est vide

Pour les groupes de dosage équipés de la boîte de contrôle à distance DataTrack, il est possible d'acheter un kit supplémentaire qui indique soit que le niveau du fût est bas ou que le fût est vide. Commandez le Kit 255469 pour un D60 ou D200 élév 3 po, 255689 pour un D200s élév 6,5 po, ou 257634 pour un S20 élév 3 po.

1. Positionnez l'élévateur à la hauteur désirée (niveau bas ou vide).
2. Fixez le support du capteur de niveau bas/vide (EA) sur le support de fixation (EB).

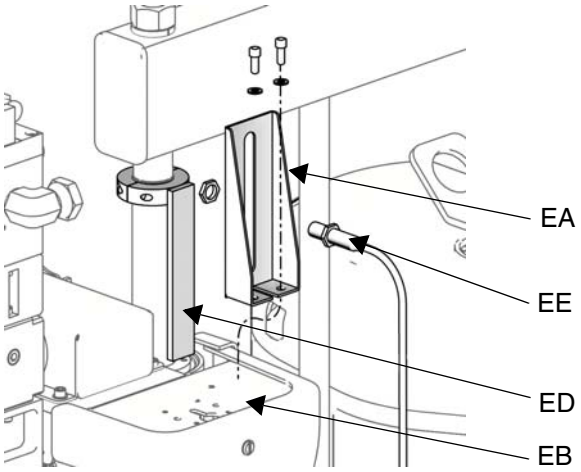


FIG. 9 : Groupes de dosage D200 et D200s

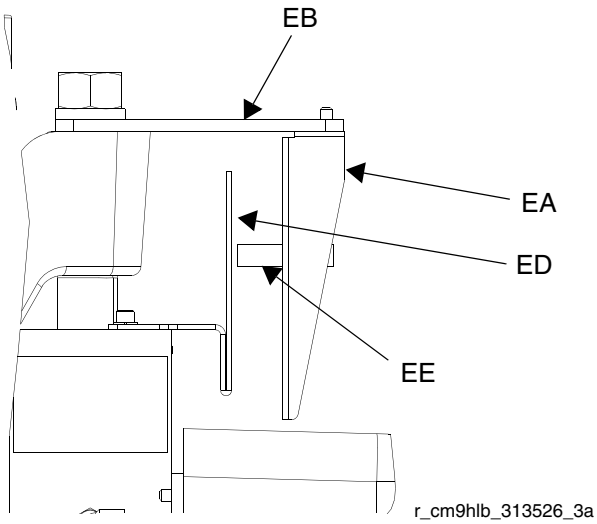


FIG. 10 : Groupes de dosage S20

3. Pour mesurer un niveau bas ou un fût vide, fixez un capteur (EE) sur le support du capteur (EA).
4. *Pour les groupes de dosage D60, D200, et D200s* : Fixez le vérin (ED) sur la tige de levage du socle, à proximité de la partie supérieure, pour qu'il puisse passer devant le capteur (EE) au niveau exact lorsque le niveau du fût est bas ou que le fût est vide. Voir FIG. 9.

Groupes de dosage D60 : Basculez le support du vérin (ED) pour qu'il regarde vers le haut et non vers le bas afin de lui permettre de traverser le capteur (EE).

5. *Pour les groupes de dosage S20* : Fixez le vérin (ED) sur la tige de levage du socle, à proximité de la partie supérieure, pour qu'il puisse passer devant le capteur (EE) au niveau exact lorsque le niveau du fût est bas ou que le fût est vide. Voir FIG. 10.
6. Effectuez des réglages précis en déplaçant le capteur à l'intérieur de l'encoche située sur le support du capteur.
7. Fixez le capteur sur le connecteur correspondant du faisseau D-sub du DataTrack à distance.

Accessoires de la colonne lumineuse

Passez la commande de l'accessoire de la colonne lumineuse 255467 comme indicateur de diagnostic pour les groupes de dosage D200s, D200, D60, et S20. Voir TABLEAU 3 pour la liste les signaux émis par la colonne lumineuse.

Tableau 3 : Signaux de la colonne lumineuse

Signal	Description
Jaune Clignotant	Erreur non prioritaire.
Jaune allumé	Erreur moyennement prioritaire.
Rouge clignotant	Erreur prioritaire.
Rouge allumé	Le groupe a été arrêté en raison de la présence d'une erreur.

Fixer les butées d'arrêt du fût

Seuls les groupes de dosage D200s, D200, et D60 sont livrés avec des butées d'arrêt permettant de maintenir le fût en place sur l'élévateur. Pour les pièces de rachange, commandez le kit 255477. Ce kit comprend deux vis d'assemblage (FA), 2 rondelles d'arrêt, (non représentées), et 2 butées d'arrêt du fût (FB).

1. Identifiez l'emplacement exact des trous de montage sur l'embase de l'élévateur.
2. A l'aide des vis d'assemblage (FA) et des rondelles d'arrêt (non représentées), fixez les butées d'arrêt du fût (FB) sur l'embase de l'élévateur.

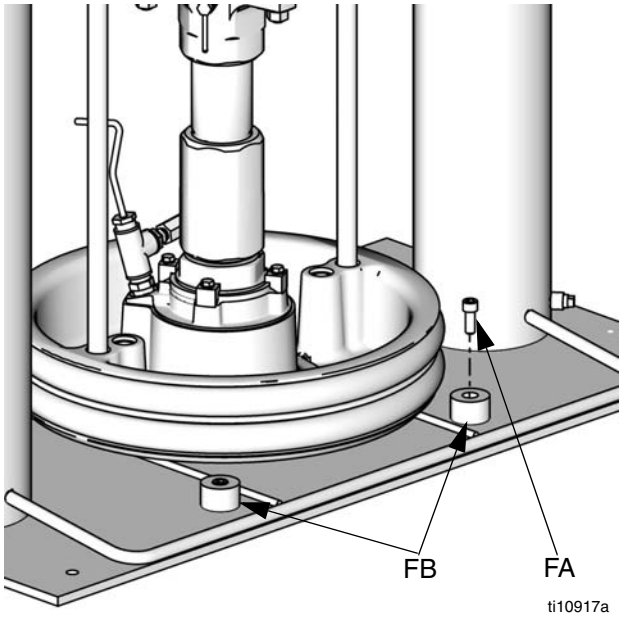


FIG. 11

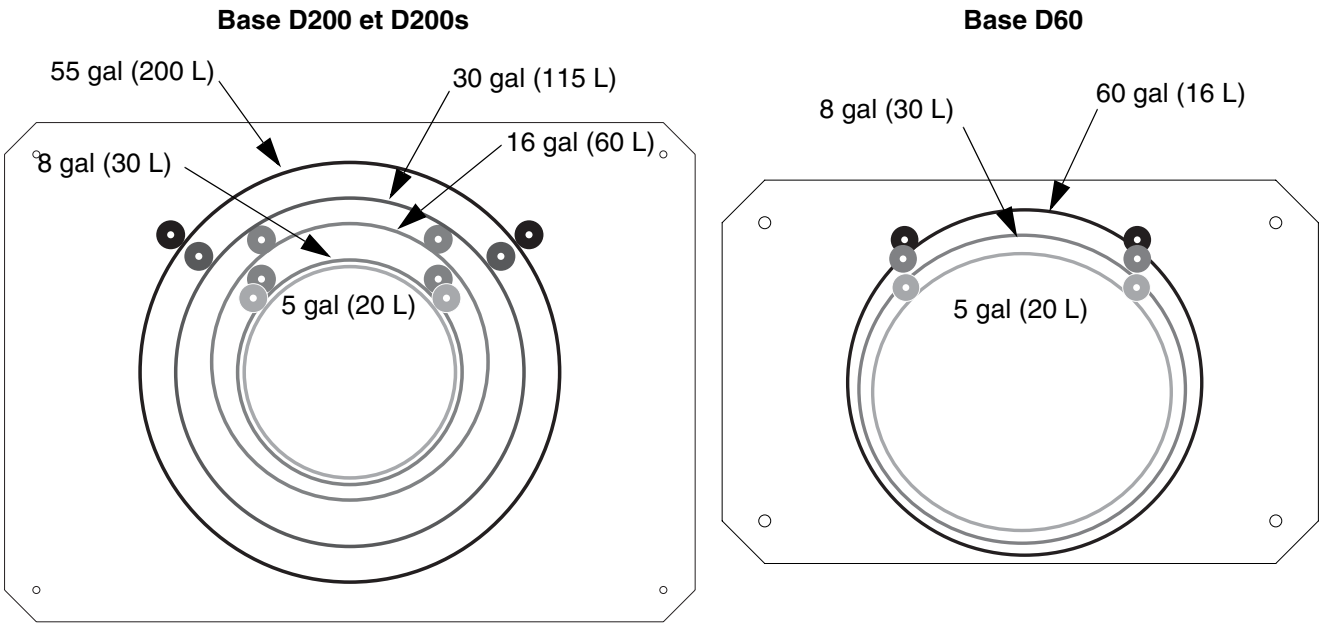
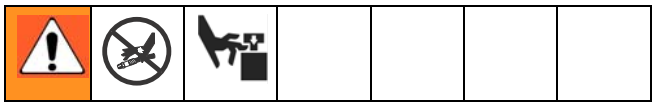


FIG. 12 : Base de l'élévateur

Fonctionnement des groupes de dosage



Procédure de décompression

1. Verrouiller le déclencheur du pistolet/de la vanne.
2. **Pour les régulateurs d'air de D200s, D200, S20, et D60 :** Voir FIG. 3, page 12.
   a. Fermer la soupape à glissière du moteur pneumatique (BF) et la soupape à glissière principale (BA).
   b. Positionner la vanne de commande de l'élévateur (BC) sur DOWN (BAS). L'élévateur descendra lentement.
   c. Ouvrir et fermer la vanne de commande par à-coups pour purger l'air des vérins de l'élévateur.
3. **Pour les régulateurs d'air de L20c :** Voir FIG. 7, page 14.
   a. Fermer la soupape du moteur pneumatique (DC) et le clapet d'air principal (DD). L'élévateur descendra lentement.
4. Déverrouiller le déclencheur du pistolet/de la vanne.
5. Maintenir une partie métallique du pistolet/de la vanne fermement appuyée contre le bord d'un seau métallique relié à la terre et actionner le pistolet ou la vanne pour décompresser.
6. Verrouiller le déclencheur du pistolet/de la vanne.
7. Ouvrir la valve de purge de la conduite de produit et la vanne de purge de la pompe (P). Tenir un récipient prêt à récupérer le produit d'écoulement.
8. Laissez la vanne de purge de la pompe (P) ouverte jusqu'à ce que vous soyez de nouveau prêt à pulvériser le produit.

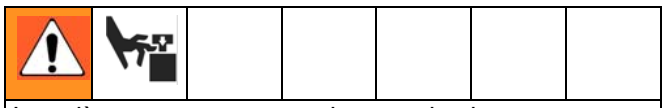
Si, après avoir suivi les étapes ci-dessus, il semble que la buse/l'embout de pulvérisation ou le flexible soit complètement bouché ou que la pression n'ait pas été totalement relâchée, desserrer tres lentement l'écrou de fixation du garde-buse ou le raccord d'extrémité du flexible et dépressuriser progressivement, puis desserrer complètement. Déboucher ensuite la buse ou le flexible.

Purger l'équipement avant de l'utiliser

La pompe a été testée avec une huile légère, purger la pompe avec un solvant compatible avant de l'utiliser. Pour éviter de contaminer le produit avec de l'huile, rincez la pompe avec un solvant adapté avant tout usage. Consultez le manuel de la pompe pour obtenir des conseils sur le rinçage.

Démarrez et ajustez l'élévateur

D200 3 pouces et D200s 6,5 pouces à double colonne



Les pièces en mouvement risquent de pincer ou de sectionner les doigts. Lorsque la pompe est en marche et que vous souhaitez soulever ou baisser l'élévateur, évitez d'approcher les doits et les mains de l'entrée de la pompe, du plateau, ou de la lèvre du fût.

1. Voir FIG. 1 et FIG. 3. Fermer tous les régulateurs et vannes d'air.
2. Ouvrez la soupape à glissière principale et réglez le régulateur d'air de l'élévateur (BB) à 40 psi (0,28 Mpa, 2,8 bar). Mettez la poignée de la vanne de commande (BC) sur la position UP et laissez l'élévateur se soulever pour atteindre sa hauteur maximale. **Couplage à 2 boutons :** Si le système a cette fonction, l'élévateur s'arrête au-dessus. Appuyez et maintenez les deux boutons pour soulever l'élévateur complètement. Voir FIG. 3 à la page 12.
3. Lubrifiez les joints du plateau (D) avec de la graisse ou tout autre lubrifiant compatible avec le fluide que vous vous apprêtez à pomper.
4. Retirer le couvercle du fût et lisser la surface du liquide avec une règle.
5. Versez l'équivalent d'un fût plein de fluide sur l'embase de l'élévateur, glissez-le de nouveau en direction des butées d'arrêt, puis placez-le au-dessous du plateau, en son centre (D). Un kit comprenant un cylindre de fût est disponible pour les groupes de dosage D200 et D200s pour faciliter le chargement du fût sur l'embase. Commander le Kit 255627.

Pour éviter d'endommager les joints du plateau, évitez d'utiliser un tambour bosselé ou endommagé.

6. Enlevez la tige du port de purge du plateau (J).
7. Si le fût est doté d'un revêtement protecteur intérieur en plastique, tirez-le pour recouvrir le bord du fût. Fixez soigneusement le revêtement protecteur autour du fût à l'aide de ruban adhésif.

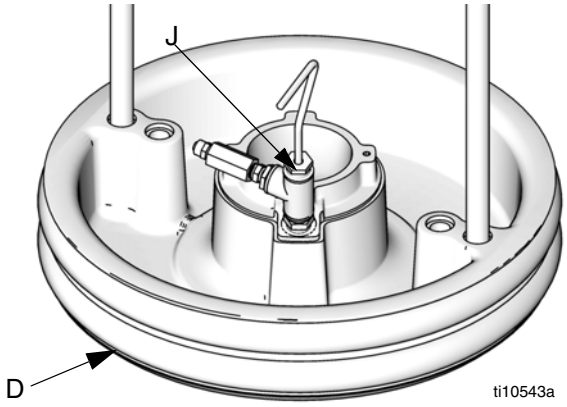
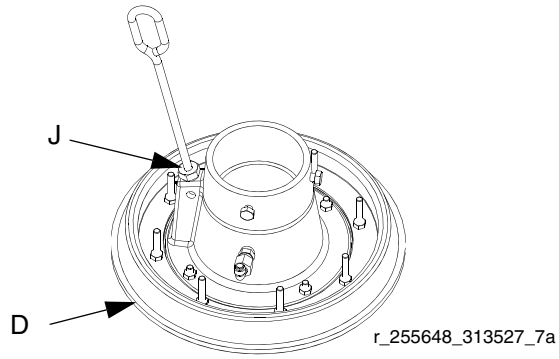


FIG. 13

8. Mettez la soupape directrice (BC) sur la position DOWN et abaissez l'élévateur jusqu'à ce que le fluide apparaisse en haut de la prise de la plateau (J). Réglez le régulateur de l'air de l'élévateur (BB) si nécessaire. Réglez la vanne de commande (BC) sur la position neutre et refermez la prise du plateau (J). **Couplage à 2 boutons :** Si le système a ce dispositif, appuyer et maintenir les deux boutons pour commencer à baisser l'élévateur. Voir FIG. 3, page 12.

Elévateur L20c 2 po, S20 3 po colonne simple, et D60 3 po colonne simple

1. Soulever l'élévateur :
   a. **Pour S20 et D60 :** Ouvrez la soupape à glissière principale (BA) et réglez le régulateur d'air de l'élévateur (BB) à 40 psi (0,28 Mpa, 2,8 bar). Mettez la poignée de la vanne de commande (BC) sur la position UP et laissez l'élévateur se soulever pour atteindre sa hauteur maximale. **Couplage à 2 boutons :** Si le système a cette fonction, l'élévateur s'arrête au-dessus. Appuyez et maintenez les deux boutons pour soulever l'élévateur complètement. Voir FIG. 3 à la page 12.
   b. **Pour L20c :** Placez la vanne de commande de l'élévateur en HAUT et laissez monter l'élévateur à sa taille maximum.
2. Lubrifiez les joints du plateau (D) avec de la graisse ou tout autre lubrifiant compatible avec le fluide que vous vous apprêtez à pomper.
3. Placez un fût plein sur la base de l'élévateur et centrez-le sous le plateau (D).
4. Retirer le couvercle du fût et lisser la surface du liquide avec une règle. Pour empêcher que de l'air ne soit emprisonné sous le plateau suiveur, retirez du produit dans le milieu du seau pour le mettre sur les côtés de manière à creuser la surface.
5. Ajustez le seau pour vous assurer qu'il est bien aligné avec le plateau et retirez la tige de purge pour ouvrir l'orifice de purge du plateau (J).
6. En prenant soin de tenir vos mains éloignées du seau et du plateau, appuyez sur le levier de la vanne de commande (BC) et abaissez l'élévateur jusqu'à ce que le plateau repose sur la lèvre du seau. **Pour S20 et D60 uniquement :** Mettre le levier de la vanne de commande en position horizontale (neutre).



7. Elévateur inférieur :
   a. **Pour S20 et D60 :** Placez la vanne de commande (BC) sur la position BAS et abaissez l'élévateur jusqu'à ce que le fluide apparaisse en haut de l'orifice de purge du plateau (J). Placez la vanne de commande sur neutre, remettez en place la clé de mise à l'air et serrez soigneusement.
   b. **Pour L20c :** Placez la vanne de commande DD) sur la position BAS et abaissez l'élévateur jusqu'à ce que le fluide apparaisse en haut de l'orifice de purge du plateau (J). Fermer l'orifice de purge du plateau (J).

Démarrage et ajustage de la pompe

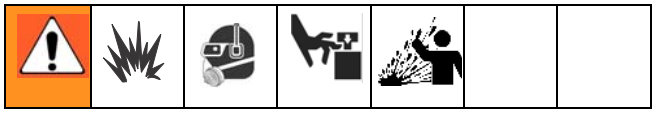
1. Branchez les accessoires de l'orifice de refoulement de la pompe et le flexible (non fourni).

   Assurez-vous que tous les accessoires sont correctement dimensionnés et qu'ils peuvent supporter la pression requises par le système.

2. Vérifiez que la vanne d'air de la pompe est fermée. Puis réglez le régulateur d'air de l'élévateur (BB) sur environ 50 psi (0,35 MPa, 3,5 bar). Placez la vanne de commande (BC) à la vanne de commande (BC) a DOWN. **La boîte de contrôle à distance DataTrak :** Si le système est équipé de cette fonction, appuyez sur la touche d'amorçage/rinçage (voir page 26).
3. Mettre la pompe en marche comme expliqué dans le manuel d'instructions de pompe séparé.
4. Maintenez la vanne de commande (BC) ou la vanne de commande de l'élévateur (DD) à BAS lors du fonctionnement de la pompe.

   Augmenter la pression vers l'élévateur si l'amorçage de la pompe ne se fait pas correctement dans le cas de produits assez visqueux. Abaisser la pression de l'air si le fluide tente de s'échapper par le joint supérieur ou le plateau.

Changement des fûts



1. Arrêtez la pompe.
   a. **Pour D200s, D200, S20, et D60 :** Enfoncer la vanne à glissière du moteur à air comprimé (BF) pour arrêter la pompe.

   b. **Pour L20c :** Arrêtez la vanne du moteur pneumatique (DC) pour arrêter la pompe.
2. Soulevez le plateau hors du fût.
   a. **Pour D200s, D200, S20, et D60 :** Réglez la vanne de commande de l'élévateur (BC) sur UP pour élever le plateau (D) et immédiatement après maintenez la touche de libération d'air (BG) enfoncée jusqu'à ce que le plateau (D) soit complètement sorti du fût. Employez la quantité de pression d'air minimum nécessaire pour pousser le plateau hors du tambour.

   b. **Pour L20c :** Réglez la vanne de commande de l'élévateur (DD) sur HAUT pour élever le plateau (D) et immédiatement après, maintenez la touche de libération d'air (DB) enfoncée jusqu'à ce que le plateau (D) soit complètement sorti du fût.
3. Suivez les étapes 4-8.

En cas de pression d'air excessive à l'intérieur du fût, ce dernier pourrait se rompre et causer de graves blessures. Le plateau doit se mouvoir librement pour sortir du fût. Ne jamais employer la décharge du fût avec un fût endommagé.

4. Relâcher le bouton d'air de décharge et permettre à l'élévateur de monter à sa taille maximum. **Couplage à 2 boutons :** Si le système a ce dispositif, l'élévateur s'arrêtera selon qu'il s'approche du dessus. Appuyez et maintenez les deux boutons pour soulever l'élévateur complètement. Voir FIG. 4, page 12.
5. Enlever le fût vide.
6. Examinez le plateau et, si nécessaire, raclez les dépôts de produit.
7. Remettez un fût plein sur l'embase de l'élévateur.
8. Abaissez l'élévateur et réglez la position du fût en fonction du plateau. Consultez le chapitre **Démarrer et Régler l'Élévateur** à la page 19.

Arrêt et entretien de la pompe

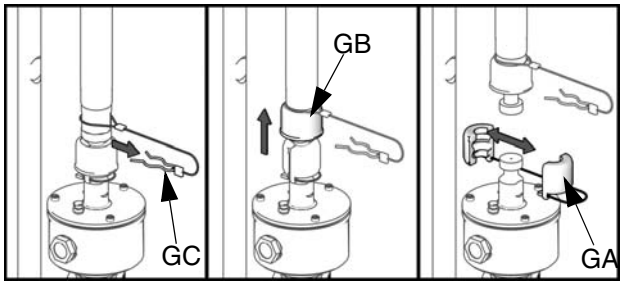
1. Placez la vanne de commande du percuteur (BC) ou la vanne de commande de l'élévateur (DD) à BAS.
2. Suivre la **Procédure de décompression** de la page 19.
3. Suivez les instructions d'arrêt de la pompe dans l'autre manuel de la pompe.

Remplacement des garnitures

Raccord Rapide

Retirez le réservoir d'huile de la pompe volumétrique alors qu'elle est fixée à l'élévateur pour remplacer les garnitures.

1. Vérifiez que la pompe volumétrique se trouve en fin de course.
2. Suivre la **Procédure de décompression** de la page 19.
3. Remplacement du raccord rapide : Enlevez la pince (GC), et glissez le couvercle de couplage (GB) vers le haut pour enlever le couplage (GA).



ti10508a

4. Remplacement du raccord taraudé : (non représenté) Desserrez et enlevez l'écrou de serrage suivant les instructions du manuel 312376 des accessoires de la pompe.
5. Soulevez la tige du moteur à air comprimé pour l'amener en haut de la course.
6. Retirez le réservoir d'huile et la cartouche d'emballage en suivant les instructions qui se trouvent dans le(s) manuel(s) sur la pompe volumétrique.

Réglage de la boîte de contrôle à distance DataTrak

Le boîtier d'affichage de la boîte de contrôle à distance DataTrack est livré assemblé. A l'aide des instructions et du schéma suivants, branchez la boîte de contrôle à distance DataTrack sur le groupe de dosage.

Le groupe devra nécessairement disposer de 100-240 Vca, 50/60 Hz en entrée ou de 24 Vcc pour être branché sur l'alimentation électrique. Vérifiez que le sectionneur à bascule principal est sur la position OFF (O). Banchez l'appareil DataTrack au courant comme indiqué dans le chapitre **Brancher les boîtes de contrôle à distance DataTrack à l'alimentation électrique,** à la page 16.

1. Branchez le câble CAN (HB) et le câble D-Sub (HA) situés sous le support de la boîte de contrôle à distance DataTrack et branchez les connecteurs correspondants sur le boîtier d'affichage de la boîte de contrôle à distance DataTrack.

   Le câble CAN (HB) peut se brancher indifféremment sur les connecteurs de type CAN situés sur la boîte de contrôle à distance DataTrack.

2. Enfichez la boîte de contrôle à distance DataTrack pour la fixer sur l'élévateur.

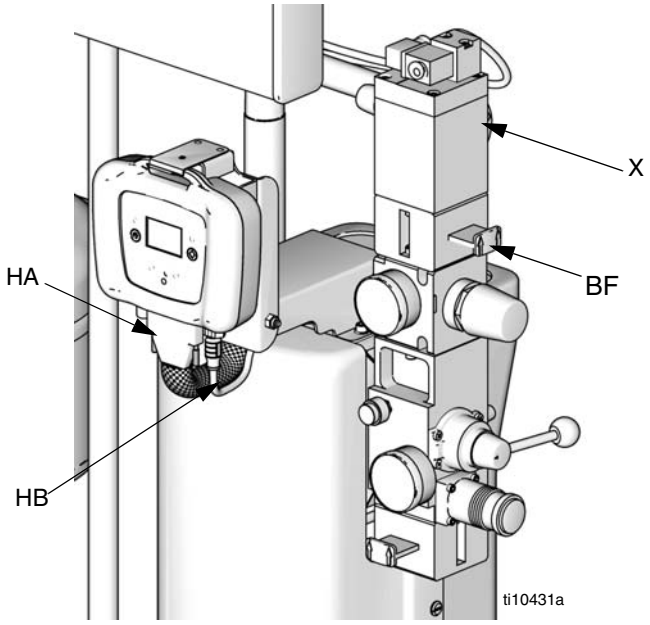


FIG. 14 : Groupes de dosage D200, D200S et D60

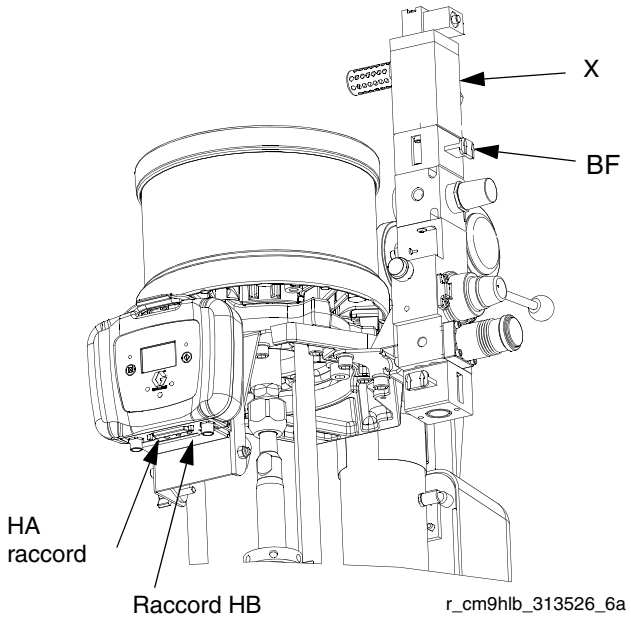


FIG. 15 : Groupes de dosage S20

3. **Capteur signalant que le niveau du fût est bas/que le fût est vide :** Si le système a ce dispositif, fixez le câble du capteur sur le raccord correspondant du faisseau D-Sub. Consultez le chapitre **Capteur signalant que le niveau du fût est bas/que le fût est vide,** à la page 15.
4. **Colonne lumineuse :** Si le système est équipé de cette option, branchez le raccord du câble de la colonne lumineuse duraccord correspondant sur le câble D-Sub. Voir manuel 312493.
5. **Électrovanne :** Branchez le raccord du câble D-Sub sur le raccord correspondant de l'électrovanne (X).

Commandes et indicateurs de la boîte de contrôle à distance

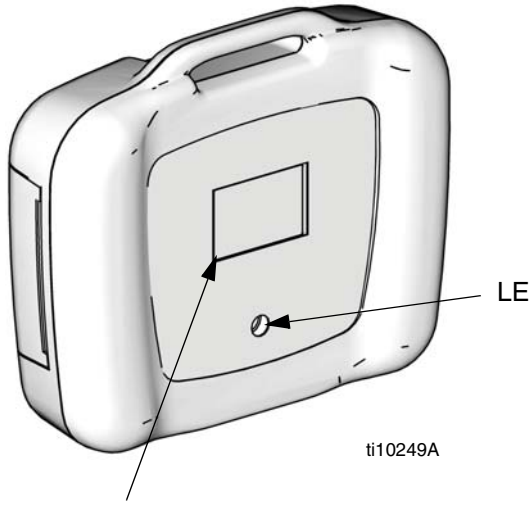
Légende de la FIG. 16

SC Ecran d'affichage
LE DEL (indicateur de diagnostic lorsqu'il est allumé)
FR Unités de débit, paramétrables par l'utilisateur en :

/min, cycles par minute

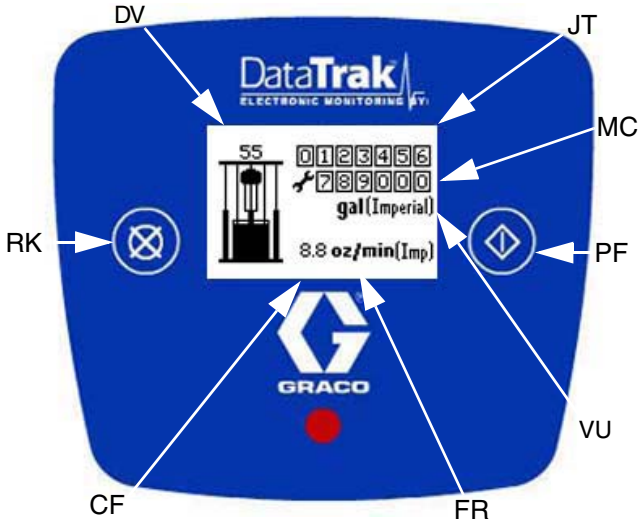
gpm [US] = gallons par minute, Etats-Unis
gpm [UK] = gallons par minute, Royaume-Uni
oz/min [US] = onces par minute Etats-Unis
oz/min [UK] = onces par minute Royaume-Uni
l/min = litres par minute
cc/min = centimètres cubes par minute

VU Unités de volume
PF Touche d'amorçage/rinçage
RK Touche de réinitialisation/annulation (également utilisée pour le défilement)
CF Cycle/débit
JB Compteur de totalisation des travaux effectués, réinitialisable
MC Comptabilisateur de maintenance
MS Point de consigne du comptabilisateur de maintenance
DV Volume restant dans le fût
DS Dimensions du fût
DF Niveau de remplissage du fût
RT Protection contre l'emballement (activer/désactiver)
RS Vitesse du cycle en cas d'emballement
PV Volume de la pompe volumétrique



SC ; Voir le détail à droite.

Mode de fonctionnement



Mode installation

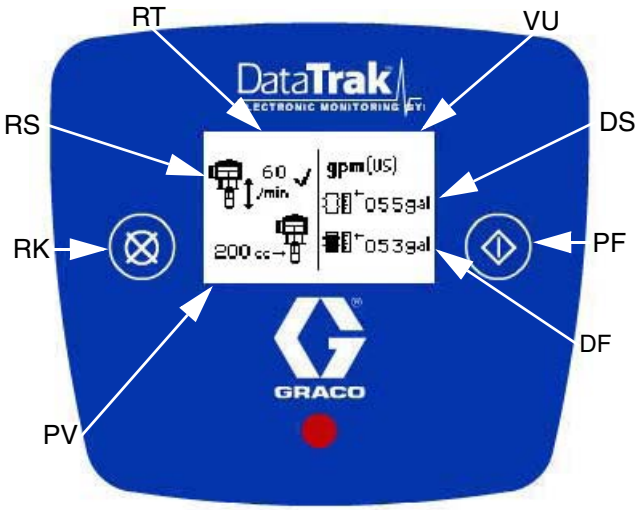


FIG. 16 : Commandes et indicateurs de la boîte de contrôle à distance DataTrack

Fonctionnement du DataTrak à distance

Démarrage

1. Fermez la vanne à glissière du moteur à air comprimé (BF) avant de mettre en marche la boîte de contrôle à distance DataTrack.

REMARQUE
Si cette vanne n'est pas fermée, la ventilation du moteur sera automatiquement activée par l'activation de l'électrovanne (X) lorsque l'écran passe de la Page de garde au Mode marche.

2. Mettez en marche la boîte de contrôle à distance DataTrack à l'aide de l'interrupteur à bascule situé sur l'alimentation électrique de l'élévateur.

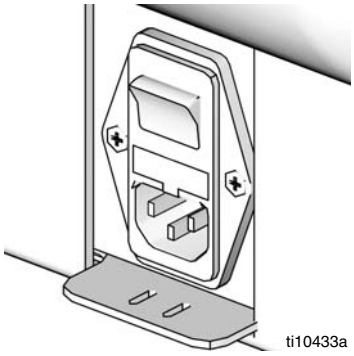


FIG. 17

3. La Page de garde (FIG. 18) clignote pendant que la barre d'état se remplit de gauche à droite. On passe ensuite directement en Mode marche (FIG. 19).

4. Suivez la procédure de Démarrage et de Réglage de la Pompe décrite dans le manuel de la pompe.

FIG. 18 : Ecran d'éclaboussure

Mode de fonctionnement

Voir FIG. 16 et FIG. 19.

L'écran du Mode marche affiche le compteur réinitialisable de totalisation des travaux effectués (JT), le comptabilisateur de maintenance (MC), le cycle/débit (CF) et le volume restant dans le fût (DV) en version numérique et sous forme d'icône.

Tous les éléments sont affichés dans les unités de volume qui ont été définies (VU).

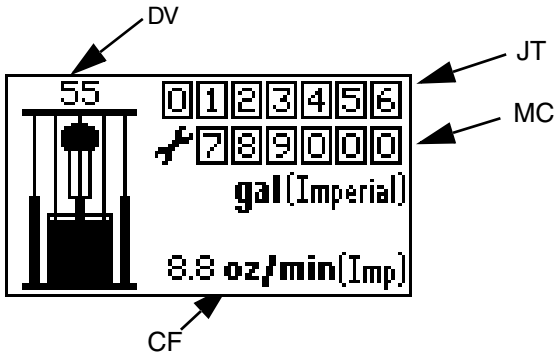


FIG. 19 : Ecran du Mode marche

Fonctions de touche en mode de fonctionnement

1. Pour entrer dans le mode d'amorce, appuyer et relâcher le bouton.
2. Pour accéder au Mode installation (page 26), maintenez la touche enfoncée pendant 3 secondes.
3. Pour accéder au Mode diagnostic (page 29), appuyez puis relâchez . Le système entre dans le mode de diagnostique si et seulement si les avertissements/alarmes sont activés.
4. Pour réinitialiser le compte de travail total, appuyez et maintenez le bouton à partir du mode de fonctionnement pendant 3 secondes .

Mode Amorçage

Voir FIG. 20.

1. Appuyez ◈ pour accéder à l'écran du Mode Amorçage. Le Symbôle de l'amorçage (PS) s'affiche à l'écran et le voyant DEL (B, FIG. 16) clignote.

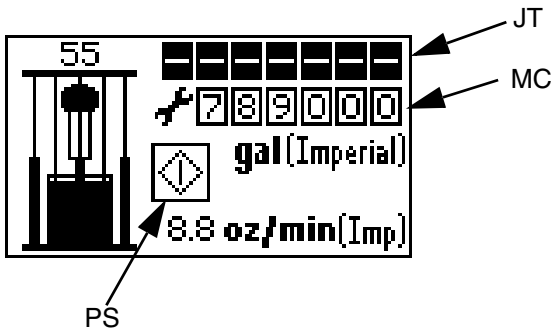


FIG. 20 : Ecran du Mode amorçage

2. Lorsque vous vous trouvez en Mode amorçage, le compteur de totalisation des travaux effectués (JT) est vide et ne compte pas. Le comptabilisateur de maintenance (MC), quant à lui, continuera à décrémenter.
3. Lorsqu'un nouveau fût est installé, maintenez la touche ⊗ enfoncée lorsque vous êtes en Mode amorçage pour régler le volume restant dans le fût (DV) en fonction du niveau de remplissage du fût (DF).
4. Pour quitter le mode d'amorce, appuyer sur. ◈ Le symbole d'amorce s'affiche et l'indicateur LED arrête de clignoter ; l'écran retourne au mode de fonctionnement (FIG. 19).
5. Pour entrer dans le mode de paramétrage, appuyer et maintenir ◈ pendant 3 secondes.

Mode installation

Si aucune touche n'est appuyée dans la minute qui suit l'affichage de l'écran d'installation, le système reviendra automatiquement en Mode marche (FIG. 19).

Voir FIG. 16. Maintenez la touche ◈ enfoncée pendant 3 secondes.

- Si aucun mot de passe n'a été attribué (mot de passe par défaut : « 0000 »), le système passe directement à l'écran d'installation 1.

Écran de mot de passe

Si un mot de passe a été attribué (autre que « 0000 »), l'Ecran de mot de passe s'affiche (FIG. 21). Saisir le mot de passe pour accéder aux Écrans d'installation.

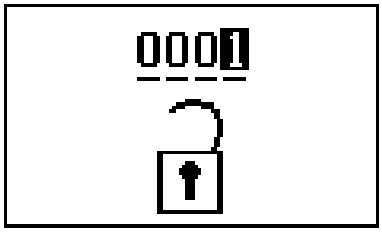


FIG. 21 : Écran de mot de passe

1. Pour saisir un mot de passe, appuyez sur ⊗ pour accéder au mode d'édition.
2. Une fois que vous êtes en mode édition, appuyez sur ⊗ pour faire défiler les chiffres.
3. Appuyez sur ◈ pour sélectionner le chiffre souhaité, puis passez au chiffre suivant.
4. Si le mot de passe saisi est correct, appuyez sur ◈ le chiffre le plus à droite pour envoyer le mot de passe.

Écran de configuration 1

Utilisez l'Ecran d'installation 1 pour paramétrer la vitesse du cycle d'emballement (RS), activer/désactiver la protection contre l'emballement (RT), sélectionner le volume de la pompe par cycle (PV), sélectionner des unités de débit (FR), saisir les dimensions du fût (DS) et entrer le niveau de remplissage du fût (DF). Voir FIG. 22.

1. Appuyez sur ◈ pour basculer d'un champ à l'autre sur l'écran.

Si vous passez un champ que vous souhaitiez éditer, déplacez-vous à travers les champs suivants, quittez le mode Installation, puis entrez de nouveau dans le Mode installation. Il n'est pas possible de revenir en arrière lorsque vous vous trouvez sur les Écrans d'installation.

2. Appuyez sur ⊗ pour faire défiler les valeurs à choisir pour chaque champ.
3. Appuyez sur ◈ de nouveau pour définir la valeur souhaitée et déplacez le curseur sur le champ suivant.

Vitesse du cycle de l'emballement/Activer la protection contre l'emballement

Graco recommande de régler la vitesse du cycle de l'emballement (RS) sur 60 ou moins. Choisissez une valeur tout juste supérieure à la vitesse de débit maximale de l'application.

Une fois que la protection de l'emballement est activée (RT), le ✓ signe apparaît sur l'écran d'installation. Voir FIG. 22.

Volume de la pompe volumétrique

Appuyez sur la touche pour faire défiler les différents volumes disponibles pour la pompe volumétrique (PV) en cc par cycle. Paramétrez les valeurs en fonction des dimensions de la pompe installée. Consultez le manuel 312375 ou l'inscription qui se trouve sur le cylindre de la pompe volumétrique.

Unités de débit

Appuyez sur la touche pour faire défiler les unités de débits disponibles. Voir **Bouton**, page 24. Les unités sélectionnées seront utilisées pour afficher le débit et le volume sur l'Ecran de marche principal et la plupart des valeurs de configuration.

Choisissez d'abord des unités qui permettent une définition claire des valeurs de configuration (par ex. le volume du fût en gallons). Puis validez et sélectionnez l'unité de débit à afficher sur l'Ecran de marche. Les valeurs de configuration définies seront automatiquement converties.

Dimensions du fût

Utilisez le champ DS pour saisir les dimensions du fût.

Niveau de remplissage du fût

Utilisez le champ Niveau de remplissage du fût (DF) pour saisir le volume exact de matériau contenu dans le fût. Contactez votre fournisseur pour connaître le volume exact. Cette valeur sera utilisée pour déterminer le volume restant dans le fût.

4. Pour passer à l'Ecran de configuration 2, déplacez le curseur sur le champ Niveau de remplissage du fût (DF), puis appuyez de nouveau sur .

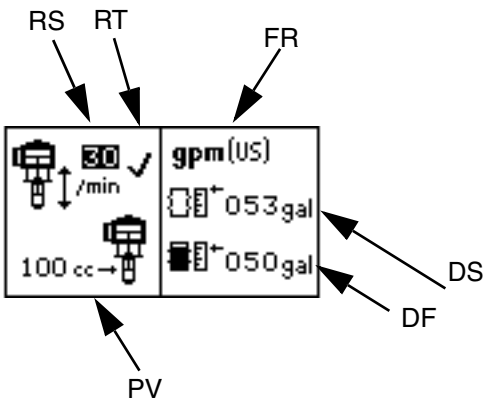


FIG. 22 : Ecran de configuration 1

Écran de configuration 2

L'écran de configuration 2 vous permettra de paramétrer le point de consigne du comptabilisateur de maintenance (MC), de réinitialiser le comptabilisateur de maintenance, d'activer/désactiver les codes de diagnostic (EC), et choisir si l'icône du fût E7 (DL) doit indiquer si le niveau du fût est bas ou si le fût est complètement vide.

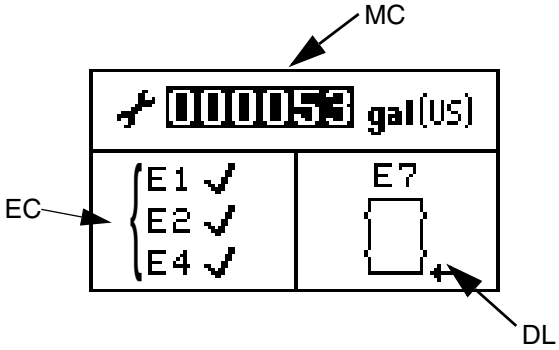


FIG. 23 : Ecran de configuration 2

1. Appuyez sur pour basculer d'un champ à l'autre sur l'écran.
2. Appuyez sur pour faire défiler les valeurs à choisir pour chaque champ.
3. Appuyez sur de nouveau pour définir la valeur souhaitée et déplacez le curseur sur le champ suivant.

Comptabilisateur de maintenance

Utilisez le point de consigne du comptabilisateur de maintenance (MS) pour établir le calendrier de la maintenance en fonction des unités affichées.

Maintenez la touche enfoncée pendant 3 secondes lorsque le champ MS est surligné en totalité pour remettre la valeur MC à zéro.

4. Consultez la page 30 pour obtenir une description des codes de diagnostic E1, E2 et E4.

Lorsque les options de diagnostic E1, E2 et E4 sont activées, un ✓ apparaît sur l'écran de configuration. Voir FIG. 23.

Code de diagnostic signalant que le niveau du fût est bas/que le fût est vide

L'icône du fût E7 représente soit un fût dont le niveau est bas, soit un fût vide.

Niveau du fût bas : si le niveau du fût est bas, une alerte se déclenche. L'icône affichera un fût presque vide. La colonne lumineuse et le voyant DEL de diagnostic envoient un signal d'alerte. La pompe continuera à fonctionner.

Fût vide : si le fût est vide, une alarme se déclenche. L'icône affichera un fût complètement vide. La colonne lumineuse et le voyant DEL de diagnostic envoient un signal d'alarme. La pompe s'arrête de fonctionner.

Appuyez sur la touche ⊗ alors que le code E7 est sélectionné pour basculer d'une option à l'autre.

5. Pour accéder à l'Ecran de configuration 3, déplacez le curseur sur le champ de configuration E7, puis appuyez de nouveau sur ◈.

Écran de configuration 3

Le grand total, non réinitialisable (GT), s'affiche en haut de l'Ecran de configuration 3. Utilisez l'Ecran de configuration 3 pour définir un mot de passe (PW), attribuer une limite de temps à l'écran de veille (SS) et régler la luminosité de l'écran LCD (CS).

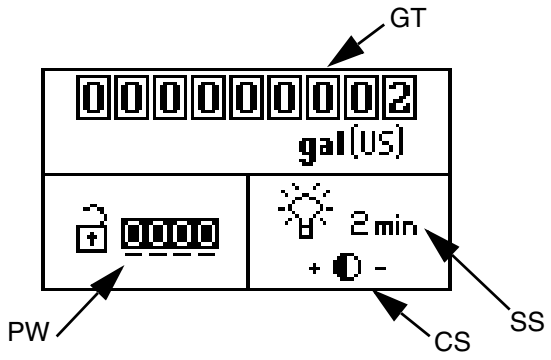


FIG. 24

1. Appuyez sur ◈ pour basculer d'un champ à l'autre sur l'écran.

2. Appuyez sur ⊗ pour faire défiler les valeurs à choisir pour chaque champ.

3. Appuyez sur ◈ de nouveau pour définir la valeur souhaitée et déplacez le curseur sur le champ suivant.

L'écran de veille coupe le rétroéclairage de l'écran LCD au terme de la période de temps spécifiée. **Il n'est pas conseillé de définir une durée de 0 minute** et de laisser le rétroéclairage allumé en permanence.

Lorsque vous vous trouvez dans le champ de réglage de la luminosité, appuyez sur ⊗ pour augmenter (-) ou diminuer (-) la luminosité.

4. Pour revenir à l'Ecran de marche, déplacez le curseur sur le réglage de la luminosité, puis appuyez une fois de plus sur ◈. Si vous avez accédé au Mode de configuration depuis le Mode amorçage, vous serez renvoyé à cet écran.

Mode diagnostic

Diagnostics

La boîte de contrôle à distance DataTrack est capable de diagnostiquer plusieurs problèmes pouvant perturber le fonctionnement du groupe de dosage. Lorsque le moniteur détecte un problème, le DEL (B, FIG. 16) clignotera et un code de diagnostique apparaîtra sur l'affichage. Voir Tableau 4, sur la page 33.

Si le kit contenant une colonne lumineuse est installé, une lumière de cette colonne s'allumera ou clignotera. Voir TABLEAU 4.

Les écrans de diagnostic deviennent actifs dès lors qu'un évènement correspondant à un code de diagnostic est suspecté. Voir TABLEAU 4.

Pour valider le diagnostic et revenir à l'écran de fonctionnement normal, appuyez une fois sur ⊗. Pour acquitter le code de diagnostic, consultez le chapitre traitant de ce code en particulier.

Voir FIG. 16. Appuyez sur la touche ⊗ puis relâchez-la pour accéder aux Écrans de diagnostic. Le système vous donnera accès au Mode diagnostic uniquement en présence d'une alerte/alarme active.

Ecran du code de diagnostic d'un emballement

Voir FIG. 25. En cas d'emballement de la pompe, l'Ecran d'emballement devient actif et la pompe s'arrête.

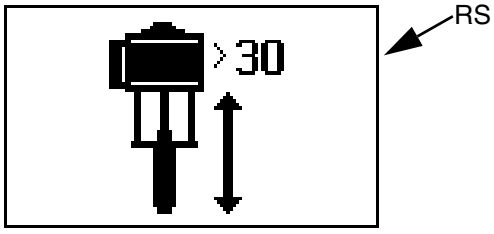


FIG. 25 : Ecran du code de diagnostic d'un emballement

1. Corrigez l'erreur qui a entraîné un code de diagnostic. Voir TABLEAU 4, sur la page 33.
2. Appuyez sur la touche ⊗ puis relâchez-la pour valider le code de diagnostic et revenir à l'écran précédent.
3. Pour acquitter un code de diagnostic d'emballement :
   a. Appuyez sur la touche ⊗ puis relâchez-la pour accéder au Mode diagnostic depuis le Mode marche (FIG. 19).
   b. Appuyez sur la touche ⊗, puis relâchez-la pour faire défiler l'Ecran de diagnostic d'un emballement ou revenir à l'Ecran de marche précédent si aucun autre Ecran de diagnostic n'est actif.
   c. Maintenez la touche ⊗ enfoncée pendant 3 secondes lorsque vous vous trouvez sur l'Ecran de diagnostic d'un emballement pour acquitter le code de diagnostic ou passer à l'Ecran de diagnostic suivant, ou revenir à l'Ecran de marche précédent si aucun autre Ecran de diagnostic n'est actif.

REMARQUE
Le fait d'acquitter ce code de diagnostic entraînera l'activation immédiate de l'électrovanne qui enverra de l'air vers le moteur.

Pour désactiver la fonction de surveillance de l'emballement, mettez-vous en mode configuration et paramétrez la valeur de l'emballement à 0 (zéro) ou désactivez la touche à bascule (RT). Voir FIG. 22.

Ecran du code de diagnostic d'une augmentation brusque de débit

Voir FIG. 26. Si l débit de la pompe semble augmenter de façon anormale et que le Code de diagnostic E1 est activé, l'Ecran signalant une augmentation brusque du débit devient actif.

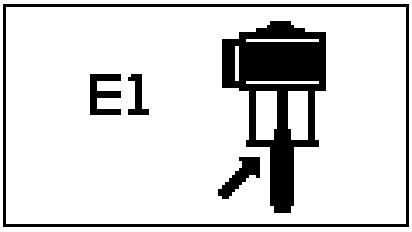


FIG. 26 : Ecran du code de diagnostic signalant une augmentation brusque de débit

1. Appuyez sur la touche ⊗, puis relâchez-la pour quitter l'Ecran signalant une augmentation brusque du débit. Cette action désignera le code de diagnostic comme étant le code de diagnostic permanent. Un code de diagnostic permanent est un code qui n'a pas été acquitté, mais qui a seulement été validé.
2. Corrigez l'erreur qui a entraîné un code de diagnostic. Voir TABLEAU 4, sur la page 33.
3. Pour acquitter le code de diagnostic, revenez à l'écran de diagnostic signalant une augmentation brusque de débit.
   a. Appuyez sur la touche ⊗ puis relâchez-la pour accéder au Mode diagnostic depuis le Mode marche.
   b. Appuyez sur la touche ⊗, puis relâchez-la pour faire défiler l'Ecran de diagnostic signalant une augmentation brusque de débit ou pour revenir à l'Ecran de marche précédent si aucun autre Ecran de diagnostic n'est actif.
   c. Maintenez la touche ⊗ enfoncée pendant 3 secondes lorsque vous vous trouvez sur l'Ecran de diagnostic signalant une augmentation brusque de débit pour acquitter le code de diagnostic et passer à l'Ecran de diagnostic suivant, ou revenir à l'Ecran de marche précédent si aucun autre Ecran de diagnostic n'est actif.

Ecran du code de diagnostic signalant une diminution brusque de débit

Voir FIG. 27. Si le débit de la pompe semble diminuer de façon anormale et que le Code de diagnostic E2 est activé, l'Ecran signalant une diminution brusque du débit devient actif.

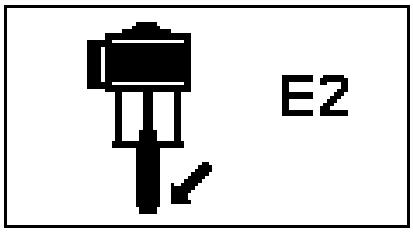


FIG. 27 : Ecran du code de diagnostic signalant une diminution brusque de débit

1. Appuyez sur la touche ⊗, puis relâchez-la pour quitter l'Ecran signalant une diminution brusque du débit.
2. Corrigez l'erreur qui a entraîné un code de diagnostic. Voir TABLEAU 4, sur la page 33.
3. Pour acquitter le code de diagnostic, revenez à l'écran de diagnostic signalant une diminution brusque de débit.
   a. Appuyez sur la touche ⊗ puis relâchez-la pour accéder au Mode diagnostic depuis le Mode marche.
   b. Appuyez sur la touche ⊗, puis relâchez-la pour faire défiler l'Ecran de diagnostic signalant une diminution brusque de débit ou pour revenir à l'Ecran de marche précédent si aucun autre Ecran de diagnostic n'est actif.
   c. Maintenez la touche ⊗ enfoncée pendant 3 secondes lorsque vous vous trouvez sur l'Ecran de diagnostic signalant une diminution brusque de débit pour acquitter le code de diagnostic et passer à l'Ecran de diagnostic suivant, ou revenir à l'Ecran de marche précédent si aucun autre Ecran de diagnostic n'est actif.

Ecran du code de diagnostic signalant que l'électrovanne est débranchée

Voir FIG. 28. Si le système détecte que l'électrovanne du moteur à air comprimé est débranchée et si le Code de diagnostic E4 est activé, l'écran signalant que l'électrovanne est débranchée devient actif.

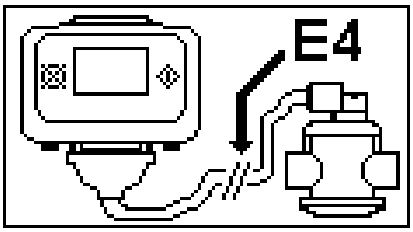


FIG. 28 : Ecran du code de diagnostic signalant que l'électrovanne est débranchée

1. Appuyez sur la touche ⊗, puis relâchez-la pour quitter l'Ecran signalant que l'électrovanne est débranchée.
2. Corrigez l'erreur qui a entraîné ce code de diagnostic ; consultez TABLEAU 4, page 33.
3. Ce code de diagnostic sera automatiquement acquitté dès que le système détectera que l'électrovanne est branchée.

Ecran du code de diagnostic signalant que le niveau du fût est bas/que le fût est vide

Voir FIG. 29 and FIG. 30. Si le capteur signalant que le niveau du fût est faible ou que le fût est vide se déclenche, l'Ecran signalant que le niveau du fût est bas/que le fût est vide devient actif, en fonction du paramétrage du capteur, voir la page 28.

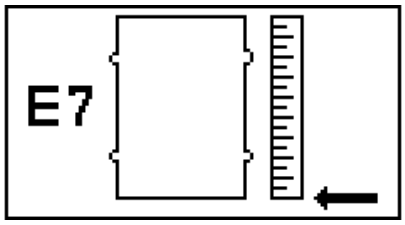


FIG. 29 : Ecran du code de diagnostic signalant que le fût est vide

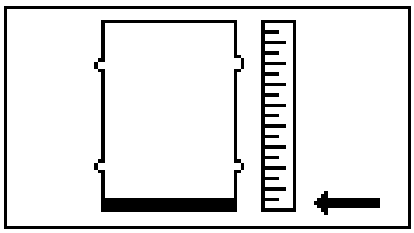


FIG. 30 : Ecran du code de diagnostic signalant que le niveau du fût est bas

1. Appuyez sur la touche ⊗, puis relâchez-la pour quitter l'Ecran signalant que le niveau du fût est bas/que le fût est vide. Cette action désignera le code de diagnostic comme étant le code de diagnostic permanent. Un code de diagnostic permanent est un code qui n'a pas été acquitté, mais qui a seulement été validé.
2. Remplacez le fût dont le niveau est bas, ou le fût vide par un fût plein. Si le capteur ne détecte plus que le niveau du fût est bas ou que le fût est vide, le code de diagnostic sera automatiquement acquitté.

Ecran du code de diagnostic de l'interrupteur à lame

Voir FIG. 31.

Si le système détecte une erreur au niveau de l'interrupteur à lame du moteur à air comprimé, l'Ecran de diagnostic de l'interrupteur à lame devient actif.

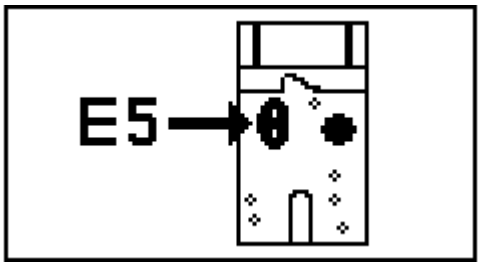


FIG. 31 : Ecran du code de diagnostic de l'interrupteur à lame

1. Appuyez sur la touche ⊗, puis relâchez-la pour quitter l'Ecran de diagnostic de l'interrupteur à lame.
2. Corrigez l'erreur qui a entraîné un code de diagnostic. Voir TABLEAU 4, sur la page 33.
3. Pour acquitter le code de diagnostic, revenez à l'écran de diagnostic de l'interrupteur à lame.

    a. Appuyez sur la touche ⊗ puis relâchez-la pour accéder au Mode diagnostic depuis le Mode marche.

    b. Appuyez sur la touche ⓘ, puis relâchez-la pour faire défiler l'Ecran de diagnostic de l'interrupteur à lame ou revenir à l'Ecran de marche précédent si aucun autre Ecran de diagnostic n'est actif.

    c. Maintenez la touche ⊗ enfoncée pendant 3 secondes lorsque vous vous trouvez sur l'Ecran de diagnostic de l'interrupteur à lame pour acquitter le code de diagnostic et passer à l'Ecran de diagnostic suivant, ou revenir à l'Ecran de marche précédent si aucun autre Ecran de diagnostic n'est actif.

Ecran signalant que le comptabilisateur de maintenance est arrivé à expiration

Voir FIG. 32

Si le système a décompté jusqu'à 0 depuis le point de consigne spécifié pour un certain nombre de cycles/gallons/litres, l'Ecran signalant que le comptabilisateur de maintenance est arrivé à expiration devient actif.

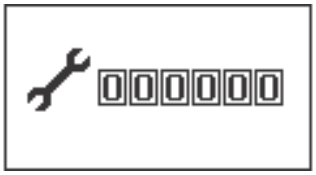
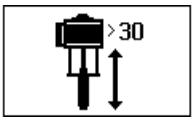
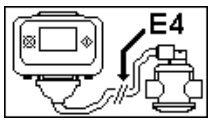
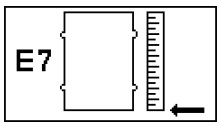
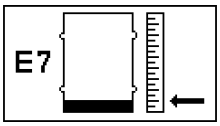
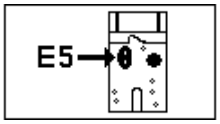
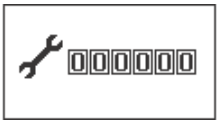


FIG. 32 : Ecran signalant que le comptabilisateur de maintenance est arrivé à expiration

1. Appuyez sur la touche ⊗, puis relâchez-la pour quitter l'Ecran signalant que le comptabilisateur de maintenance est arrivé à expiration.
2. Effectuez la maintenance requise.
3. Réinitialisez le Comptabilisateur de maintenance. Consultez **l'Ecran de configuration** 2**,** page 27.

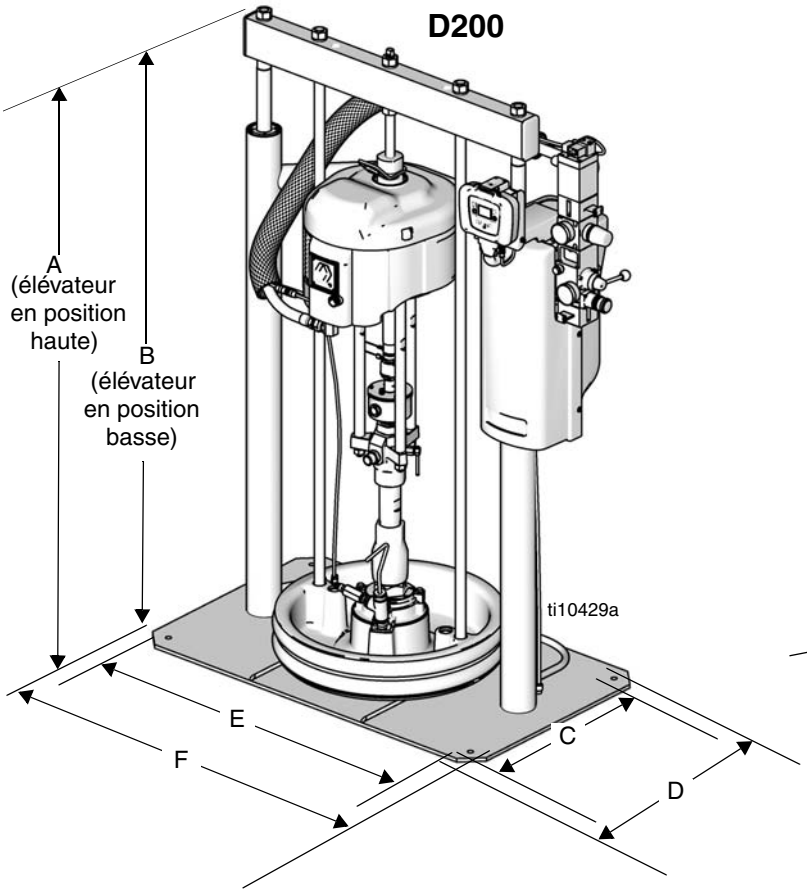
Tableau 4 : Codes de diagnostic

Symbole	No de code.	Nom du code	Diagnostic	Cause	Code voyant DEL clignotant*	Accessoires Code de colonne lumineuse
		Emballement	La pompe fonctionne plus rapidement que la limite d'emballement fixée.	• La pression de l'air a augmenté. • Le débit de produit a augmenté. • Fût de produit vide.	2	Rouge intense
	E1	Augmentation brusque du débit	Fuite au cours de la course ascendante.	La vanne ou la garniture d'étanchéité sont usées.	7	Jaune intense
	E2	Diminution brusque du débit	Fuite au cours de la course descendante.	Le clapet d'aspiration ou je joint de la tige d'amorçage sont usés.	6	Jaune intense
	E4	L'électrovanne est déconnectée	L'électrovanne est déconnectée.	• L'électrovanne est débranchée. • Les fils électriques de l'électrovanne sont endommagés.	3	Rouge intense
	E7	Fût vide	Le capteur signalant que le fût est vide s'est déclenché.	Remplacez le fût vide par un fût plein pour acquitter cette alarme.	4	Rouge intense
	E7	Le niveau du fût est bas	Le capteur signalant que le niveau du fût est bas s'est déclenché.	Remplacez le fût vide par un fût plein pour acquitter cette alarme.	4	Rouge Clignotant
	E5	Interrupteur à lame	Le moteur à air comprimé a fonctionné pendant plusieurs courses ascendantes sans aucune course descendante, ou vice versa.	Les interrupteurs à lame sont soit endommagés ou débranchés.	8	Jaune intense
		Le comptabilisateur de maintenance est arrivé à expiration	Le comptabilisateur de maintenance a décompté jusque 0 en partant du point de consigne.	Le nombre de cycles/gallons/litres spécifiés par le point de consigne ont été dépassés depuis la dernière réinitialisation.	5	Jaune clignotant

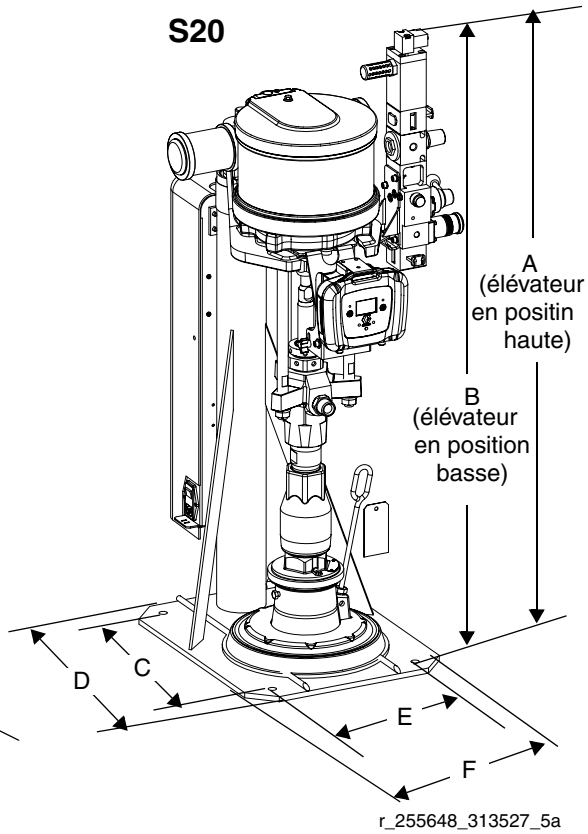
*Le voyant DEL (B, page 24) s'allumera d'une couleur correspondant à un code, puis se mettra en pause pour ensuite s'allumer de nouveau.

Dimensions

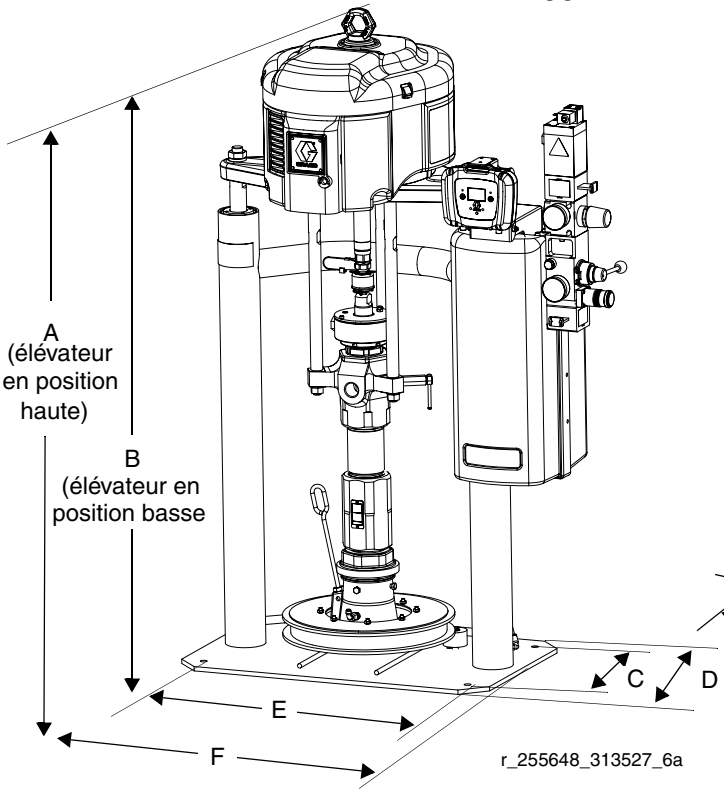
D200



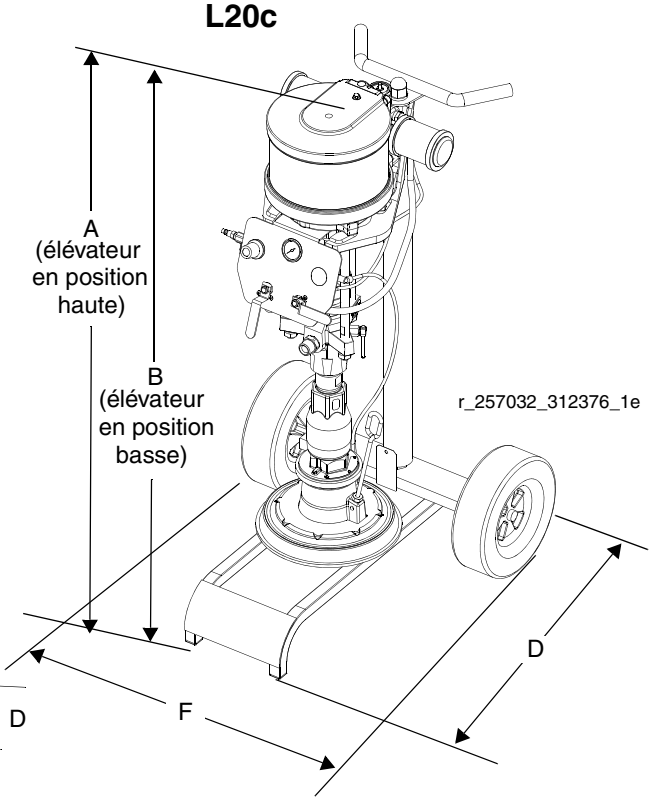
S20



D60



L20c



Dimensions

Modèle d'élévateur	A po. (mm)	B po. (mm)	C po. (mm)	D po. (mm)	E po. (mm)	F po. (mm)
L20c	69 (1752,6)	44 (1117,6)		21 (533.4)		22 (558.8)
S20	84 (2133,6)	59 (1498,6)	16 (406,4)	19 (482.6)	11 (279.4)	17 (431.8)
S20c	90 (2286)	65 (1651)		26.0 (661)		22.1 (562)
D60	89 (2260,6)	59 (1498,6)	14 (406,4)	18 (457.2)	24 (609.6)	28 (711.2)
D200	102,3 (2599)	64,8 (1646)	21,0 (533)	25.0 (635)	38.0 (965)	42.0 (1067)
D200s	104,9 (2665)	70,3 (1785)	23,0 (584)	25.0 (635)	45.0 (1143)	48.0 (1219)

Poids

Utilisez le tableau ci-dessous pour déterminer le poids maximum pour chaque taille de plateau disponible.

Dimensions des plateaux Gallons (Litres)	Poids maximum lbs (kg)
55 (200)	51 (23)
30 (115)	44 (20)
16 (60)	25 (11,3)
8 (30)	21 (9,5)
5 (20)	19 (8,7)

Consultez la plaque d'identification (DI) pour le poids de votre groupe de dosage.

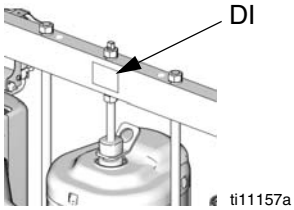
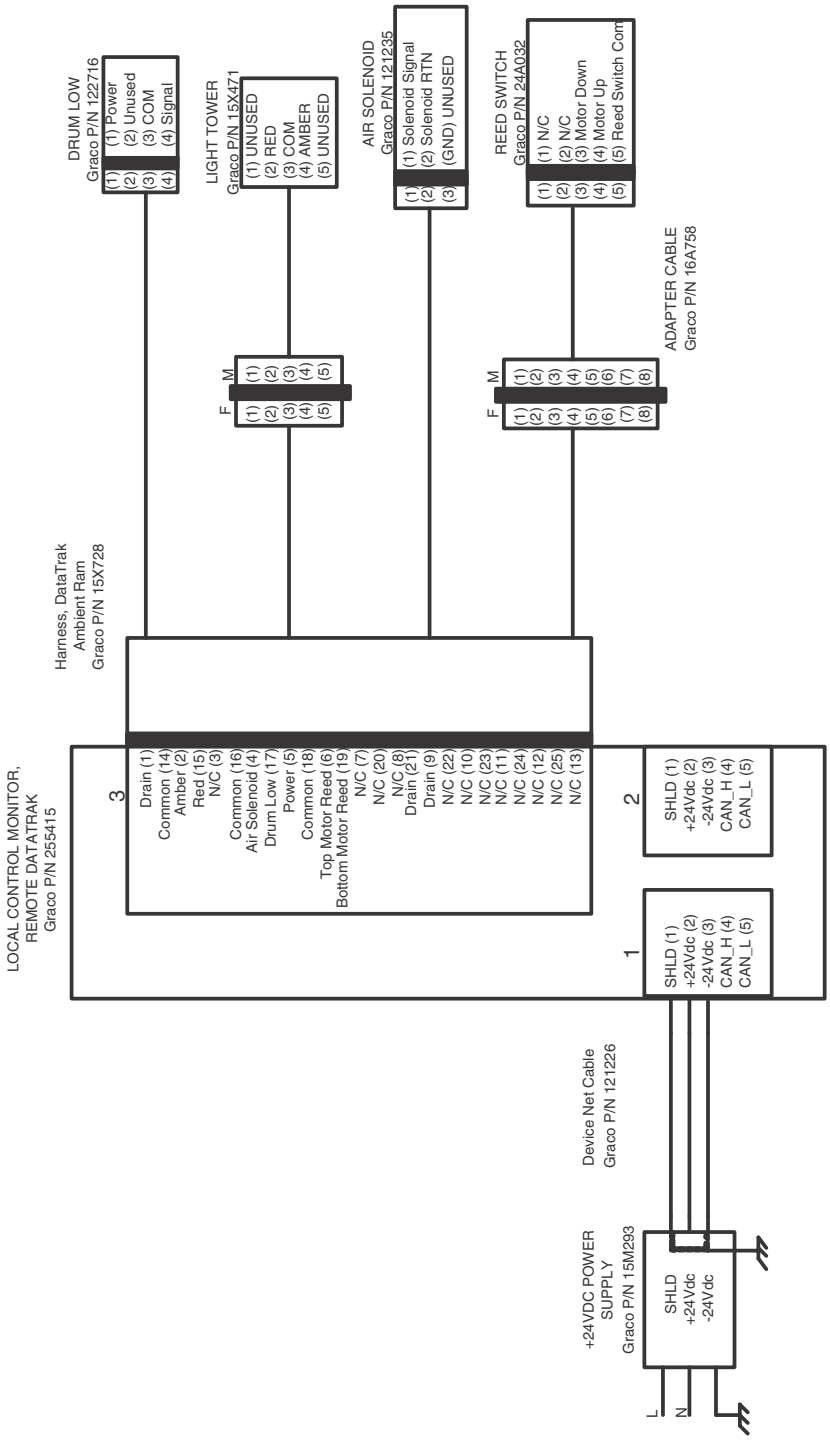


Schéma de principe

Boîte de contrôle à distance DataTrack, Tour lumineuse, Capteur signalant que le niveau du fût est bas/que le fût est vide



Groupes de dosage D200S, D200, S20, et D60

Aperçu sur les instructions de fonctionnement

Pour utilisation avec un bloc d'alimentation non calorifique des mastics à moyenne ou à haute viscosité et des matériaux adhésifs.
Ne pas utiliser dans un environnement présentant un quelconque danger.

Pratiques en matière de sécurité : Les instructions sur cette feuille sont abrégées et sont fournies seulement comme un service à la clientèle. Elles ne sont pas censés remplacer le manuel de fonctionnement. Si vous n'êtes pas certains de la sûreté et le bon fonctionnement de l'équipement, demandez le manuel de fonctionnement 313526 de Graco. Il est important que vous lisiez et assimiliez toutes les consignes et avertissements avant de faire fonctionner cet équipement.

MISES EN GARDE

DANGERS D'INJECTION

Le produit s'échappant à haute pression du pistolet, d'une fuite sur le flexible ou d'un composant défectueux risque de transpercer la peau. La blessure peut avoir l'aspect d'une simple coupure, mais il s'agit en fait d'une blessure sérieuse pouvant entraîner une amputation. **Consulter un médecin immédiatement.**

- Ne pas diriger le pistolet sur quelqu'un ou une partie quelconque du corps.
- Ne pas mettre la main devant la buse de projection.
- Ne jamais colmater ou dévier les fuites avec la main, le corps, un gant ou un chiffon.
- Ne pas pulvériser sans garde buse ni sous-garde.
- Verrouiller la gâchette à chaque arrêt de la pulvérisation.
- Suivre **la procédure de dépressurisation** de ce manuel à chaque interruption de la pulvérisation et avant le nettoyage, la vérification ou l'entretien du matériel.

DANGER LIÉS AUX PIÈCES MOBILES

Les pièces mobiles peuvent pincer ou amputer les doigts ou autres parties du corps.

- Tenez-vous à l'écart des pièces mobiles.
- Ne pas faire fonctionner le matériel si les gardes ou protections ont été enlevées.

DANGER DE PROJECTION

Des projections peuvent se produire lors de la purge du plateau.

- Utiliser un minimum de pression d'air lors de la dépose du plateau.

ÉQUIPEMENT DE PROTECTION PERSONNEL

Pour éviter des blessures graves, il est impératif que le personnel porte un équipement de protection approprié pour travailler et effectuer des travaux d'entretien ou lorsqu'il se trouve dans la zone de fonctionnement de l'installation. Cet équipement comprend ce qui suit, cette liste n'étant pas exhaustive :

- Lunettes de sécurité
- Le port de vêtements de sécurité et d'un respirateur est conseillé par le fabricant de produit et de solvant
- Gants
- Casque antibruit

Démarrez et ajustez l'élévateur

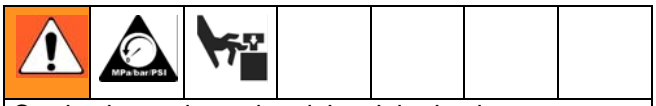
Les pièces en mouvement risquent de pincer ou de sectionner les doigts. Lorsque la pompe est en marche et que vous souhaitez soulever ou baisser l'élévateur, évitez d'approcher les doits et les mains de l'entrée de la pompe, du plateau, ou de la lèvre du fût.

1. Fermer tous les régulateurs et vannes d'air.
2. Ouvrir la vanne de purge d'air principale et réglez le régulateur d'air de l'élévateur à 40 psi (0,28 MPa, 2,8 bars). Placez la poignée de la soupape de direction en HAUT et laissez monter l'élévateur à sa taille maximum. **Couplage à 2 boutons :** Si le système a cette fonction, l'élévateur s'arrête au-dessus. Appuyez et maintenez les deux boutons pour soulever l'élévateur complètement.
3. Lubrifiez les joints du plateau avec la graisse ou tout autre lubrifiant compatible avec le fluide que vous pomperez.
4. Retirer le couvercle du fût et lisser la surface du liquide avec une règle.
5. Placer un tambour plein de fluide sur la base de l'élévateur, le glisse à nouveau contre les arrêtoirs du tambour, et centrez-le sous le plateau.

Pour éviter d'endommager les joints du plateau, évitez d'utiliser un tambour bosselé ou endommagé.

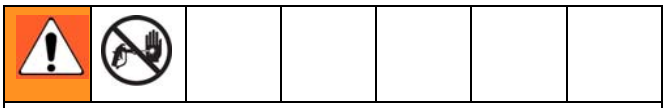
6. Retirez la tige de purge de la prise d'air du plateau.
7. Placer la valve de direction en BAS et baisser l'élévateur jusqu'à ce que le fluide apparaisse au dessus de l'orifice de purge du plateau. Ajuster le régulateur d'air de l'élévateur convenablement. Placer la valve de direction au point neutre et fermer l'orifice de purge du plateau. **Couplage à 2 boutons :** Si le système a ce dispositif, appuyer et maintenir les deux boutons pour commencer à baisser l'élévateur.

Démarrage et ajustage de la pompe



Gardez les mains et les doigts loin du piston d'amorçage pendant le fonctionnement et chaque fois que la pompe est remplie d'air. Observer la **Procédure de décompression** avant de contrôler, déboucher ou nettoyer le piston d'amorçage.

1. Alimenter la pompe en produit conformément à la spécifications du système.
2. Fermez la vanne à glissière du moteur à air comprimé. Placer le régulateur d'air du piston à environ 50 psi (0,35 MPA, 3,5 bars). Mettre la vanne de commande sur DOWN (bas).
3. Réduire la pression du régulateur de moteur pneumatique et ouvrir la soupape de purge du moteur.
4. Tenir une pièce en métal du pistolet/vanne fermement sur le côté du seau en métal mis à la terre et maintenir le déclencheur ouvert.
5. Faire fonctionner la pompe à basse vitesse jusqu'à l'expulsion de la totalité de l'air et l'amorçage complet de la pompe et des flexibles.
6. Relâcher la gâchette du pistolet/de la vanne et verrouiller la gâchette. La pompe doit caler sous l'effet de la pression.



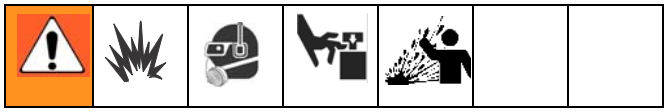
Pour réduire les risques d'injection de produit, ne pas se servir des mains ou des doigts pour boucher le trou de purge en dessous du corps de la vanne de purge lors de l'amorçage de la pompe. Utiliser la poignée ou une clé à molette pour ouvrir et fermer la prise de la purge.

7. Si la pompe n'amorce pas correctement, ouvrir la vanne de purge de la pompe légèrement. Utiliser l'orifice de purge sous la vanne comme vanne d'amorçage jusqu'à ce que le produit s'écoule par l'orifice. Fermer la prise.

Employer toujours la plus basse pression de liquide possible pour purger l'air hors de la pompe.

8. Lorsque la pompe et les conduites sont amorcées et que le volume et la pression d'air sont adéquats, la pompe démarre et s'arrête selon que le pistolet ou la vanne est ouvert ou fermé. Dans un système à recirculation, la pompe accélère ou ralentit sur demande, jusqu'à ce que l'arrivée d'air soit coupée.
9. Utiliser un régulateur de la pompe pour contrôler la cadence de la pompe et la pression du produit. Toujours utiliser la pression d'air suffisante la plus faible possible pour obtenir les résultats désirés. À une pression supérieure, la buse et la pompe s'useront prématurément.

Changement des fûts



1. Fermer la vanne de purge du moteur à air pour arrêter la pompe.
2. Placer la soupape de direction du piston en Haut pour soulever le plateau et appuyez et maintenez immédiatement la pression le bouton de purge d'air jusqu'à ce que le plateau soit complètement hors du tambour. Employez la quantité de pression d'air minimum nécessaire pour pousser le plateau hors du tambour.

En cas de pression d'air excessive à l'intérieur du fût, ce dernier pourrait se rompre et causer de graves blessures. Le plateau doit se mouvoir librement pour sortir du fût. Ne jamais employer la décharge du fût avec un fût endommagé.

3. Relâcher le bouton d'air de décharge et permettre à l'élévateur de monter à sa taille maximum. **Couplage à 2 boutons :** Si le système a ce dispositif, l'élévateur s'arrêtera selon qu'il s'approche du dessus. Appuyez et maintenez les deux boutons pour soulever l'élévateur complètement.
4. Enlever le fût vide.
5. Examinez le plateau et, si nécessaire, raclez les dépôts de produit.
6. Allez à l'étape 4 sur le démarrage et l'ajustage de l'élévateur.

Fonctionnement du DataTrak à distance

Fonctions de touche en mode de fonctionnement

1. Pour entrer dans le mode d'amorce, appuyer et relâcher le bouton ⏀.
   a. Lorsqu'un nouveau fût est installé, appuyer et maintener en ⊠ Mode d'amorce pour réinitialiser le volume restant du fût au volume de remplissage du fût.
   b. Pour quitter le mode d'amorce, appuyer sur ⏀. Le symbole d'amorce s'affiche et l'indicateur LED arrête de clignoter ; l'écran retourne au mode de fonctionnement.
2. Pour réinitialiser le compte de travail total, appuyez et maintenez le bouton à partir du mode de fonctionnement pendant 3 secondes ⊠.
3. Pour entrer dans le mode de paramétrage, appuyer et maintenir ⏀ pendant 3 secondes.
4. Pour entrer dans le mode de diagnostique, appuyer et relâcher le bouton ⊠. Le système entre dans le mode de diagnostique si et seulement si les avertissements/alarmes sont activés.

Groupes de dosage L20c

Aperçu sur les instructions de fonctionnement

Pour utilisation avec un bloc d'alimentation non calorifique des mastics à moyenne ou à haute viscosité et des matériaux adhésifs.
Ne pas utiliser dans un environnement présentant un quelconque danger.

Pratiques en matière de sécurité : Les instructions sur cette feuille sont abrégées et sont fournies seulement comme un service à la clientèle. Elles ne sont pas censés remplacer le manuel de fonctionnement. Si vous n'êtes pas certains de la sûreté et le bon fonctionnement de l'équipement, demandez le manuel de fonctionnement 313526 de Graco. Il est important que vous lisiez et assimiliez toutes les consignes et avertissements avant de faire fonctionner cet équipement.

MISES EN GARDE

DANGERS D'INJECTION

Le produit s'échappant à haute pression du pistolet, d'une fuite sur le flexible ou d'un composant défectueux risque de transpercer la peau. La blessure peut avoir l'aspect d'une simple coupure, mais il s'agit en fait d'une blessure sérieuse pouvant entraîner une amputation. **Consulter un médecin immédiatement.**

- Ne pas diriger le pistolet sur quelqu'un ou une partie quelconque du corps.
- Ne pas mettre la main devant la buse de projection.
- Ne jamais colmater ou dévier les fuites avec la main, le corps, un gant ou un chiffon.
- Ne pas pulvériser sans garde buse ni sous-garde.
- Verrouiller la gâchette à chaque arrêt de la pulvérisation.
- Suivre **la procédure de dépressurisation** de ce manuel à chaque interruption de la pulvérisation et avant le nettoyage, la vérification ou l'entretien du matériel.

DANGER LIÉS AUX PIÈCES MOBILES

Les pièces mobiles peuvent pincer ou amputer les doigts ou autres parties du corps.

- Tenez-vous à l'écart des pièces mobiles.
- Ne pas faire fonctionner le matériel si les gardes ou protections ont été enlevées.

DANGER DE PROJECTION

Des projections peuvent se produire lors de la purge du plateau.

- Utiliser un minimum de pression d'air lors de la dépose du plateau.

ÉQUIPEMENT DE PROTECTION PERSONNEL

Pour éviter des blessures graves, il est impératif que le personnel porte un équipement de protection approprié pour travailler et effectuer des travaux d'entretien ou lorsqu'il se trouve dans la zone de fonctionnement de l'installation. Cet équipement comprend ce qui suit, cette liste n'étant pas exhaustive :

- Lunettes de sécurité
- Le port de vêtements de sécurité et d'un respirateur est conseillé par le fabricant de produit et de solvant
- Gants
- Casque antibruit

Démarrez et ajustez l'élévateur

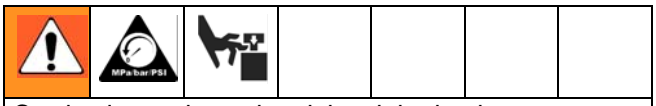
Les pièces en mouvement risquent de pincer ou de sectionner les doigts. Lorsque la pompe est en marche et que vous souhaitez soulever ou baisser l'élévateur, évitez d'approcher les doits et les mains de l'entrée de la pompe, du plateau, ou de la lèvre du fût.

1. Fermer tous les régulateurs et vannes d'air.
2. Placez la vanne de direction de l'élévateur à la position HAUT et laissez monter l'élévateur à sa taille maximum.
3. Lubrifiez les joints du plateau avec la graisse ou tout autre lubrifiant compatible avec le fluide que vous pomperez.
4. Retirer le couvercle du fût et lisser la surface du liquide avec une règle.
5. Placer un tambour plein de fluide sur la base de l'élévateur, le glisse à nouveau contre les arrêtoirs du tambour, et centrez-le sous le plateau.

Pour éviter d'endommager les joints du plateau, évitez d'utiliser un tambour bosselé ou endommagé.

6. Retirez la tige de purge de la prise d'air du plateau.
7. Mettez la vanne de commande à la position BAS et abaissez l'élévateur jusqu'à ce que le fluide apparaisse en haut de l'orifice de purge du plateau. Fermer l'orifice de purge du plateau.

Démarrage et ajustage de la pompe



Gardez les mains et les doigts loin du piston d'amorçage pendant le fonctionnement et chaque fois que la pompe est remplie d'air. Observer la **Procédure de décompression** avant de contrôler, déboucher ou nettoyer le piston d'amorçage.

1. Alimenter la pompe en produit conformément à la spécifications du système.
2. Fermez la vanne du moteur à air comprimé. Mettre la vanne de commande sur DOWN (bas).
3. Réduire la pression du régulateur de moteur pneumatique et ouvrir la soupape d'arrêt du moteur.
4. Tenir une pièce en métal du pistolet/vanne fermement sur le côté du seau en métal mis à la terre et maintenir le déclencheur ouvert.
5. Faire fonctionner la pompe à basse vitesse jusqu'à l'expulsion de la totalité de l'air et l'amorçage complet de la pompe et des flexibles.
6. Relâcher la gâchette du pistolet/de la vanne et verrouiller la gâchette. La pompe doit caler sous l'effet de la pression.

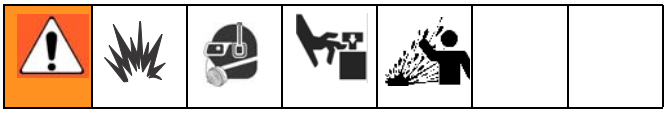
Pour réduire les risques d'injection de produit, ne pas se servir des mains ou des doigts pour boucher le trou de purge en dessous du corps de la vanne de purge lors de l'amorçage de la pompe. Utiliser la poignée ou une clé à molette pour ouvrir et fermer la prise de la purge.

7. Si la pompe n'amorce pas correctement, ouvrir la vanne de purge de la pompe légèrement. Utiliser l'orifice de purge sous la vanne comme vanne d'amorçage jusqu'à ce que le produit s'écoule par l'orifice. Fermer la prise.

Employer toujours la plus basse pression de liquide possible pour purger l'air hors de la pompe.

8. Lorsque la pompe et les conduites sont amorcées et que le volume et la pression d'air sont adéquats, la pompe démarre et s'arrête selon que le pistolet ou la vanne est ouvert ou fermé. Dans un système à recirculation, la pompe accélère ou ralentit sur demande, jusqu'à ce que l'arrivée d'air soit coupée.
9. Utiliser un régulateur de la pompe pour contrôler la cadence de la pompe et la pression du produit. Toujours utiliser la pression d'air suffisante la plus faible possible pour obtenir les résultats désirés. À une pression supérieure, la buse et la pompe s'useront prématurément.

Changement des fûts



1. Arrêtez la vanne du moteur à air comprimé pour arrêter la pompe.
2. Placer la vanne de direction de l'élévateur en position Haut pour soulever le plateau et appuyez et maintenez immédiatement la pression du bouton de purge d'air jusqu'à ce que le plateau soit complètement hors du fût. Employez la quantité de pression d'air minimum nécessaire pour pousser le plateau hors du tambour.

En cas de pression d'air excessive à l'intérieur du fût, ce dernier pourrait se rompre et causer de graves blessures. Le plateau doit se mouvoir librement pour sortir du fût. Ne jamais employer la décharge du fût avec un fût endommagé.

3. Relâcher le bouton d'air de décharge et permettre à l'élévateur de monter à sa taille maximum.
4. Enlever le fût vide.
5. Examinez le plateau et, si nécessaire, raclez les dépôts de produit.
6. Allez à l'étape 4 sur le démarrage et l'ajustage de l'élévateur.

Caracteristiques techniques

Pression maximale en entrée (groupe de dosage) / Entrée d'air	
Elévateur L20c - 2 po, 5 gal. (20 L)	100 psi (0.7 MPa, 7 bar) / 1/2 npsm(f)
S20 – colonne simple 3 pouces, 20 litres	125 psi (0.9 MPa, 9 bar) / 1/2 npt(f)
D60 - colonne double 3 po, 16 gal. (60 L), 5 gal. (20 L), 30 gal. (115 L)	150 psi (1.0 MPa, 10 bar) / 3/4 npt(f)
D200 - colonne double 3 po, 55 gal. (200 L), 30 gal. (115 L), 16 gal. (60 L), 8 gal. (30 L), 5 gal. (20 L)	150 psi (1.0 MPa, 10 bar) / 3/4 npt(f)
D200s - colonne double 6,5 pouces, 55 gal. (200 L), 30 gal. (115 L)	125 psi (0.9 MPa, 9 bar) / 3/4 npt(f)
Produit max, pression poids d'air de fonctionnement (pompe volumétrique)	Pour les accessoires de la pompe Check-Mate, voir le manuel 312376. Pour les accessoires de la pompe Dura-Flo, voir les manuels 311826, 311828, 311833.
Pièces humides de la pompe	Pour les pompes volumétrique Check-Mate, consultez le manuel 312375. Pour les pompes volumétriques Dura-Flo, consultez les manuels 311717, 311825, 311827.
Codes de plateau (voir page 7) : Numéro de pièce, Pièces mouillées	
B : 257727, 5 gal. (20 L) **J :** 257732, 8 gal. (30 L) **S :** 257737, 16gal. (60 L)	Electroless au nickel, polyuréthane, nitriles, acier du carbone, polyéthylène, acier du carbone galvanisé, buna, 316 sst, sst 17-4PH
C : 257728, 5 gal. (20 L) **K:** 257733, 8 gal. (30 L) **T:** 257740, 16gal. (60 L)	Dépôt chimique de nickel, polyuréthane, acier demi dur, polyéthylène, nitrile, acier demi dur zingué, buna, 316 sst 17-4PH sst
F : 257729, 5 gal. (20 L) **L :** 257734, 8 gal. (30 L) **U :** 257738, 16gal. (60 L)	Acier inoxydable, polyuréthane, PTFE enrobé de nitrile, polyéthylène, nitrile, PTFE, 303 sst, 304 sst, 316 sst, 17-4PH sst
G : 257730, 5 gal. (20 L) **M :** 257735, 8 gal. (30 L) **W :** 257739, 16gal. (60 L).	Electroless au nickel, aramind en élastomères renforcés, PSA en caoutchouc, nitrile, polyéthylène, acier de carbone galvanisé, buna, 1018 acier de carbone, 304 sst, 316 sst, 17-4PH sst
H : 257731, 5 gal. (20 L) **R :** 257736, 8 gal. (30 L) **Y :** 257741, 16gal. (60 L.	Dépôt chimique de nickel, élastomère renforcé par de l'aramide, PSA avec base plastique, polyuréthane, polyéthylène, nitrile, acier demi dur zingué, buna, acier demi dur 1018, 304 sst, 316 sst, 17-4PH sst
7 : 255661, 30 gal. (115 L)	acier demi dur zingué, EPDM, sst, élastomère fluoré
8 : 255662, 55 gal. (200 L)	PTFE, EPDM, aluminium enduit de PTFE, zingué acier de carbone, 316 sst
9 : 255663, 55 gal. (200 L)	EPDM, aluminum, galvanisé acier de carbone, 316 sst
A : 255664, 200 litres	PTFE, néoprène, aluminium, acier demi dur zingué, 316 sst
Plage des températures de service (groupe de dosage)	32-120 °F (0- 49°C)
Niveau sonore	Consultez le manuel spécifique au moteur pneumatique.
Caractéristiques de l'alimentation électrique externe (DatraTrak)	
Blocs d'alimentation en CA	100-240 Vca, 50/60 Hz, monophasé, 1,2 ampères max
Blocs d'alimentation en CC	24 Vcc, 1,2 ampères max

Garantie Graco standard

Graco garantit que tout le matériel cité dans ce document et fabriqué par Graco et portant son nom est exempt de défaut de matière et de fabrication à la date de la vente à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, élargie ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de vente, toute pièce du matériel jugée défectueuse par Graco. Cette garantie s'applique uniquement si le matériel est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

La présente garantie ne couvre pas - Graco ne pouvant dès lors être tenu responsable - l'usure normale, ni les défaillances, dommages et autres cas d'usure causés par une mauvaise installation, un usage impropre, une usure par frottement, un problème de corrosion, un entretien insuffisant ou inadéquat, une négligence, un accident, une falsification ou la substitution de pièces autres que des pièces Graco. Graco ne saurait être tenu pour responsable en cas de dysfonctionnement, dommage ou usure dus à l'incompatibilité du matériel de Graco avec des structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco ou encore dus à un défaut de conception, de fabrication, d'installation, de fonctionnement ou d'entretien de structures, d'accessoires, d'équipements ou de matériaux non fournis par Graco.

Cette garantie s'applique à condition que le matériel objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur Graco agréé pour vérification du défaut signalé. Si le défaut est reconnu, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. Le matériel sera retourné à l'acheteur d'origine en port payé. Si l'examen du matériel ne révèle aucun défaut de matière ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main d'œuvre et du transport.

CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE QUI REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, COMPRENANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, UNE GARANTIE MARCHANDE OU UNE GARANTIE DE FINALITÉ PARTICULIÈRE.

La seule obligation de Graco et la seule voie de recours de l'acheteur pour tout défaut relevant de la garantie sont tels que définis ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (pour, la liste n'ayant aucun caractère exhaustif, dommages indirects ou consécutifs que manque à gagner, perte de marché, dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action pour défaut d'exécution de la garantie doit être introduite dans un délai de deux (2) ans après la date de vente.

GRACO NE GARANTIT PAS ET RECUSE TOUTE GARANTIE RELATIVE À LA QUALITÉ MARCHANDE ET À UNE FINALITÉ PARTICULIÈRE EN RAPPORT AVEC LES ACCESSOIRES, ÉQUIPEMENTS, MATÉRIAUX OU COMPOSANTS VENDUS MAIS NON FABRIQUÉS PAR GRACO. Ces articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, commutateurs, flexibles, etc.) sont couverts par la garantie, s'il en existe une, de leur fabricant. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation faisant appel à ces garanties.

Graco ne pourra en aucun cas être tenu responsable de dommages indirects, fortuits ou particuliers résultant de la livraison par Graco d'équipements dans les conditions ici décrites, ni de la fourniture, de l'exploitation ou de l'utilisation de produits ou autres marchandises vendus dans ce cadre, qu'il s'agisse d'une rupture de contrat, d'un défaut d'exécution de la garantie, d'une négligence de Graco ou de tout autre facteur.

FOR GRACO CANADA CUSTOMERS

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présente document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

Informations Graco

Pour en savoir plus sur les derniers produits de Graco, visitez le site www.graco.com.

POUR COMMANDER, *contactez votre distributeur Graco ou appelez pour identifier votre distributeur le plus proche.*
Téléphone : +1 612-623-6921 **Gratuit :** 1-800-328-0211 **Télécopie :** 612-378-3505

Toutes les données écrites et visuelles contenues dans ce document reflètent les dernières informations sur le produit disponibles au moment de la publication.
Graco se réserve le droit d'apporter des modifications en tout temps sans avis.

This manual contains French. MM 312371

Siège social de Graco : Minneapolis
Bureaux à l'étranger : Belgique, Chine, Japon, Corée

GRACO INC. P.O. BOX 1441 MINNEAPOLIS, MN 55440-1441
www.graco.com